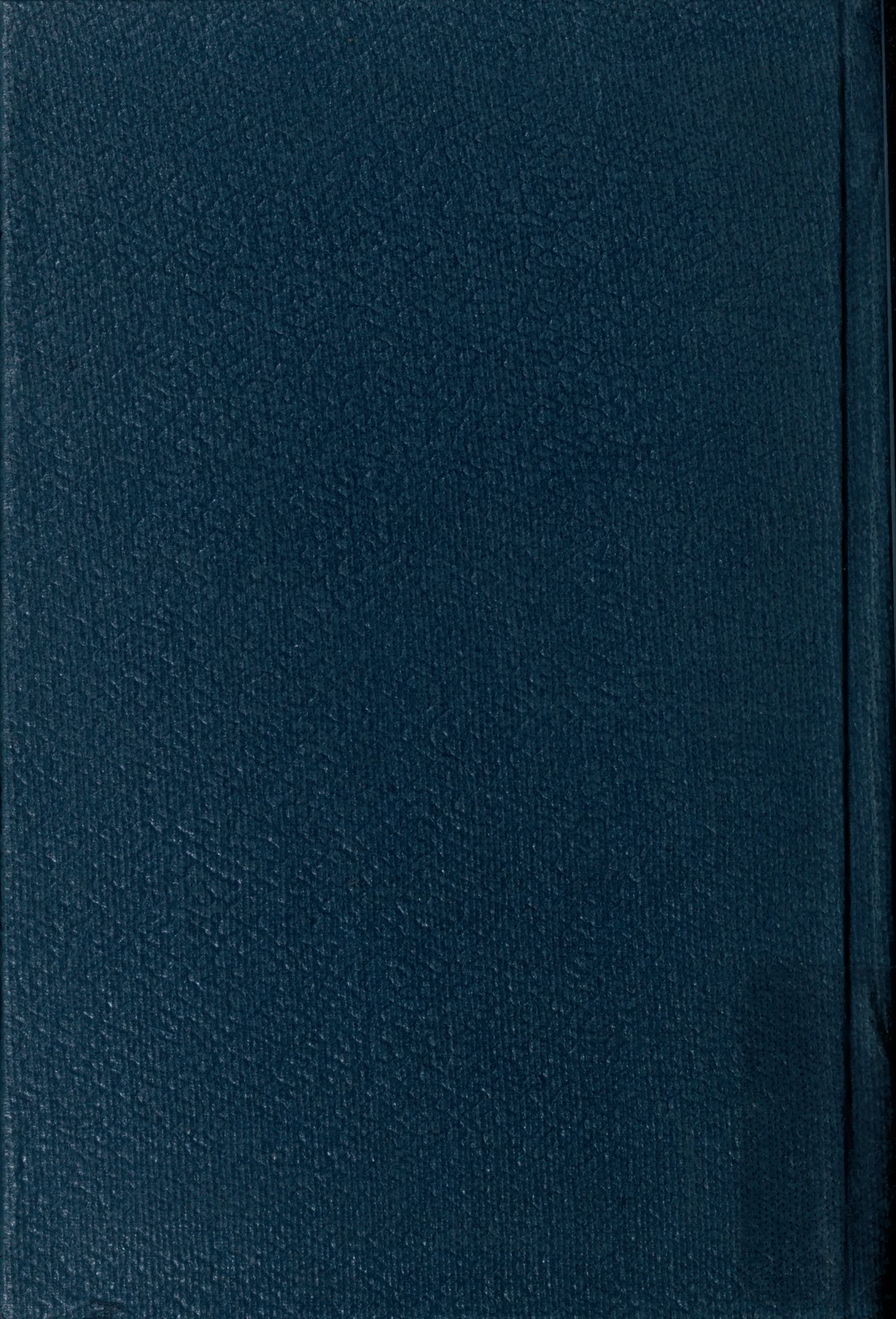


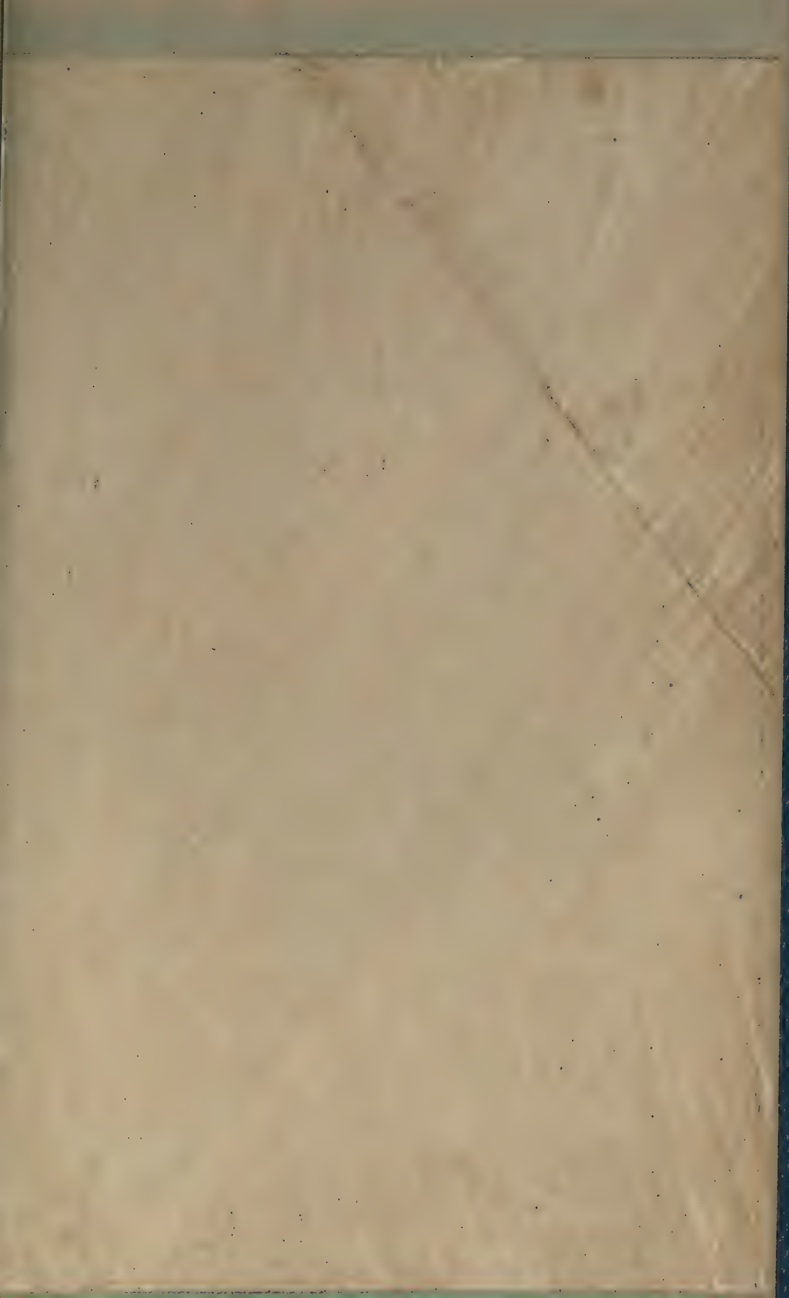
محرره سی : احسانه رائف

گوز یاشلری

احمد احسان و شركاسی

مطبعه جیلیق عثمانلی شركتی

١٣٣٠



محرره سی : احسان رائف

گوز یاشلری

استانبول

احمد احسان و شركاسی

مطبعه جیلق عثمانلی شركتی

١٣٣٠

مقدمه

كوز ياشلرى

فرارى بهاردن ، عاشق خزاندن ،
جوى دله معكس ناى هجراندن ،
نغمهٔ سودادن ، بوى فغاندن
سرپيلدى ملالك الماس طاشلرى .

*
* *

صارارردى بهارك پاينده ايلول
تيترەدى امللر ، اميدلر معلول ؛
دوكولدى اوزانمش زانباغه ملول
نركس عدمك حار كوز ياشلرى .

ا . ر

فریادلر

واويلا

بو نه وحشت ، بو نه دهشت ، بو نه قانلى كونلردر!
بومظالم آفريقاده يام ياملرى اوريرتير .
مدنيت بزده دييه ايتديكك او ادعا
هپ يالانمش، هپ ساخته ايمش، هپ اويدورمه ، هپ ريا.
يالانلرك خيلى زمان طاتلى طاتلى ديكلندى،
آغزكده كى مدنيت آياغكله چيكنندى .
اى آوروپا ، مدنيت قاتليسك سن بو كون ،
افتخارمى سكا كورمك بويله قانلى بردو كون.
اوتان ، اوتان ، اللركله قاپا آرتق يوزيكى ،
طويمه‌ديغك طوپراق سنك طويورسك آچ كوزيكى .
لكن اورتمز عيبكى او ملوث اللرك
سن مجرمسك تيتره‌مه‌لى بو كون اعضاك ، هر يرك
كسوب بچمك ايچونمى سن يتيشديردك ياوروكى
بارى صيقيل، نه‌ى باشنى ، لككه‌لنمش آلنكى
حجاب ايله كوسترمكدن دوشون نه‌يله مشغولسك :
بو دوكولن قانلر ايچون وجدانكدن مسئولسك
قصابميسك ؟ عيب ، كناه بو يكرمنجى عصرده
قويون كبى طوپراقلرده، طاشده ، يرده ، حصيرده

كوزیاشلری

چیقیق قوللر ، قیریق باشلر ، پارچالانمش کمیکلر
هر طرفده ایکلتیلر ، قانله طولمش بشیکلر .
صاغیرمیسك ؟ طویمه‌یورسك معصوملرك فریادین ؛
کورمیسك که کورمه‌یورسك لکه‌لندی پاق آدك .
بو نه وحشت ، بو نه دهشت بو معرفت عصرنده
کل یرینه قان قوقویور مدنیت قصرنده .
نه امکله قازانیلمش هر قطره‌سی او قانك ،
ای انسانلر ، ظلم یتیشیر بوغفلتدن اویانك :
یرتیجیلق بکله‌نیلمز مشفق اولان انساندن ،
یوقسه فرقی نرده قالیر انسانلرك حیواندن .
مدنیت عالمنه طوغری آدیم آتمالی ،
باربارلقلر ، اعتسافلر یره کیروب باتمالی ،
انسان کوکسی اولمامالی قورشونلرك هدفی ،
قان دوکمه‌کی قالدیرمقدر انسانلغك شرفی ،
کوز یاشیله سونمه‌ملی آنالرك اوجاغی ،
طورونلرله طولمه‌لیدر آتالرك قوجاغی .
جنت کبی اولمالیدر بووطنك بوجاغی .
هر اولکه‌ده دالغالانوب مدنیت بایراغی ،
سلاملاشوب طورمالیدر قرده‌شلکك سنجاغی .

— یکی کوی —

فرياد وجدان

ای قهرمان تورك اولادی ، ای مسلمان قردەشلر !
اسلاملره قارشی بو كون بيلەنيور هپ ديشلر.
يتيشير بو عطالتله، مسكنتله كيديشلر،
طوپ سسلری كورلەمەلی ، صاچيلمالی آتشلر
يوقسه اعدا سونكولری جانكاهمزده ايشلر .
ظالم، خونخوار جاناوارلر صارمش بوتون وطنی
اوزكز بر وولقان اولوب ياقماليدر دشمانی ،
قهرمانلق، فداكارلق كونلريدر قالقكز،
سلطان مراد مشهدينه آت باغلانمش باقكز .
ديكله‌ييكز ملول ، حزين صانكه برشی ايكله‌يور،
روح اجداد ، ير، كوك، ملك هپسی ساكت ديكله يور .
طويديكزمی بر ايكلتی ؟ اوف نه آجی برسس وار :
استمدادمی انكسارمی ياخود بزه براخطار ؟
فريادمی يوقمی طويان ، بولان يوقمی چارەمی ،
وفاكار ال قالمامشمی، صاران يوقمی يارەمی ؟
دشمان كلمش چيزمەسيله تپەلەيور باشمی ،
ديشلريله كميرييور يورەكمك باشنی ،
مردار كسكين طيرناقلری كوزلريمی اوييور ،

پارچه‌لایور هر یانمی آل قانلره بویبور .
چیچکلرمی قوپارلادکز میوه‌لرمی ییدیکز ،
جان فدادر تور کوسنی سویله‌دیکز ، کزدیکز .
هانی نرده وطن ،نم آنام دییه‌ن یکیتلر ،
نرده قالدی اومردلکلر ، هپ سوندیمی امیدلر ؟
نه‌دن بویله اوکسوز قالدم ، نه‌دن بویله آتیلدم ؛
سسمه سس ویرن یوقمی آغلامقدن قاتیلدم ؟
آغلایه‌یم ، آغلایه‌یم بلکه طویان بولنور ،
قلبلرنده بلکه انصاف ، بلکه ایمان بولنور
اولادلرم چیریل جبلاق ، یالین آیاق ، باش قاباق
دره‌لردن ، تپه‌لردن ، خندکلردن آشارق
الده سلاح ، قلبده ایمان طیانه‌رق مولایه ،
الله الله ندالری یوکسه‌له‌رك سمایه
یتیشکز امدادیمه ، امداد دییه‌ن دوشمشه ؛
طالعندن ، قدرندن هر شیئدن کوسمشه ؛
تسکین ایدك آلامی افغانمی ، آغریمی ؛
جیکنتمه‌یك دشمانلره یاره‌لنمش بغریمی ،
کیرلتمه‌یك ناموسمی ، ایسته‌رم یوز آقمی .
یوقسه الله شاهد اولسون حلال ایتمم حقمی .
ای اولادلر صوك رجامدر ، صوك خطابم ، صوك صدام
آلك ،نم انتقامم ، انتقام آه ... انتقام .

ای طبیبلر، وطن خسته، یاره مهلك بیلمه‌لی،
بو یاره‌یی بر آن اول تمیزله‌یوب سیلمه‌لی،
تفرقه‌لر، انتریقه‌لر، فتنه، فساد بیتمه‌لی،
هپ ال اله چالیشمالی، سرحدلره کیتمه‌لی،
دردلی وطن یاره‌لنمش ایکیم ایکیم ایکلر کن؛
اولادندن غیرت، شفقت، خدمت، امداد بکلر کن
عرض وناموس چیکنه‌نسونمی کوزیمزك اوکنده.
آلچاق کبی طوریلیرمی‌ایکی اللر بوکرنده؟
اجدادمز یوردلرینی دشمان کلوب آلسونمی،
قورقاق تورکلر تورکوسنی غایه‌سنده چالسونمی؟
تورکلك نامی حشمتیله تیتره‌تیرکن جهانی
بز نه یابدق دامارلرده قوروتدقمی او قانی؟
خایر، خایر فاتحلرك عثمانلرك اولادی
ئولورلكن چیکنتدیرمز خصمه قبر اجدادی.
چیقسون، چیقسون کوك یوزینه آتشلرك آلوی
یر، کوك قیزیل برنك آلسون، قان بوروسون هر یری.
طورمه‌یکز اوده، کویده جنکه، حربه کیدیکز!
وطنمز اوغرنده بز ئولمه‌لی یز هپمز.
ممکن اولسه بن کیدردم، بن اولوردم سنجاقدار،
جان ویرردم، نام آلیردم، هم اولوردم کامکار
مادامکه انسان ایچون أرکیج برکون ئولمك وار،

كوزياشلرى

جان ويره‌لم ، نام آله‌لم ، آلمايالم انكسار .
غازيلك برذوق ووجدان ، هم نه بويوك افتخار
شهيد اولسه‌ق جنت بزم ، روح تصلسه پايدار .
شان وظفر نداسيله يا بزلرى كولديرك ،
ياسز بزى دشمانلره چيكنتمه‌يك ، اولديرك .

— يكى كوى —

صدای شهدا

بو نه حالدر ؟ نرده سكز ای امت محمد ؟
یاقیشیرمی قبریمزی دشمانلره چیكنتمك ؟
أذان سسی طویمز اولدق فلا كتلی دیارده ،
چاك سسندن بز یاتاماز اولدق آرتق مزارده .
محشرمیدر تپه مزده قوپان قیزیل قیامت ؟
او، نه سسلر، چیغلیقلر جهنمدن علامت ؛
قسمیدر او ، قاچانلر كیم ، كیمدر لعنت اوقویان ؟
زبانیلر یاره سیمی صیرتلرندن صیزان قان ؟
خاچمیدر اوجامعلرك محرابنه آصیلان ؟
قرآنمیدر، كتابمیدر اویرتیلوب یاقیلان ؟
سنجاقیدر پارچالانوب یردن یره آتیلان ؟
دفع اول شیطان باشمزدن ، دفع اول بونلر هپ یالان !
قابلمیدر جانه بدل آلدیغمز یرلری ،
سلاحنی آتوب ویرسون عثمانلی، تورك أرلری .
خایر، خایر بونلر بزم أوز قانمز دكلدر ؛
اقربامز ؛ اولادمز ، احفادمز دكلدر .
بز بویله می خدمت ایتدك بودولته، ملته ؟
هیبتمز مجبور ایتدی دشمانلری حرمته .

كوزياشلرى

وطن ايچون بزياشادق ، وطن ايچون جان ويردك
قهر مانلق شانى ايله بز جهانه نام ويردك :
دنيالرى تيتره تيرگن سطوتمز ، شانمز ؛
بو كون حالا حرمتلرله ياشار ايكن نامز
شمدى قاره برلكمى سورولپور بونامه ؛
يازيق ، يازيق شوده وريلن قوجه اهل اسلامه
آمان يارب ، بونه حكمت ، بونه ذلت ، نه عاردر
شئامتى ، فلاكتى اوستمزدن سن قالدير .
اوت لايق بوجزايه رسولكك امتى
اونوتديلرسنى ـ حاشا ـ عبادتى ، طاعتى .
سنلك بنلك ، غوغا دوكوش آرايرده أزيلن
سنميسك اى بختسز وطن ، تپه‌له‌نن ، چيكنه‌نن
كل جمالك صولمش ، ايواه دونمشسك برورمه
هپ قارغه‌لر آغزن آچمش ، اوشوشمشلر تپه‌كه
دهادون سن الماسلرله تللى يوللى كلينكن
هانكى اللر حاضرلايور بوكون قانلى بركفن ؟
عجب نه‌دن ونه ايچون ايدلميور اتفاق ؟
بونه بيتمز نزاع اولدى ؛ بكنيرمى بونى حق ؟
آرا كزدن قالديريكز بو پردهٔ نفاقى ،
يوقسه كوزه آلمالى بز وطندن افتراقى .
اسلاميت كفنلرى اولور بركون اوپرده .

بو جهنم آتشیله یاناماداق بزیرده ،
شویله تیلمش کفنلرله ، شوقورومش قانلرله ،
مرحمت ایت حالمزه ، معبدلری چاکلرله
ایکلتمه ای ، اولو تاکری سن غفورو رحیمسك ،
تأدیب ایدر ، عفو ایدرسك ، سن عادلسك ، کریمسك .
اوت ، سن که اولولرك اولوسیسك ای تاکری !
سفیلی قالان رسولکك امتنه سن آجی .
بوکون رحمت قپوسنده ملکلرك ، شهداك
امداد دییه آغلاشیور ، عفو دیلهیور ای رحمان !
یاغدیر بزه رحمتکی ، صاچ قوت و قدرتك ،
شفاعت ایت یا محمد ! محو اولیور امتك .
بوکون قانله ییقانیور دونکی عیبك لکهسی ،
کوك یوزینه وورمش قیزیل قانلرینك کولکهسی .
آمان یارب ، لطفه قلب ایت بو حدت و شدتی .
اسلاملره احسان ایله سلامتی ، رفعتی .
غروب ایدن شو ظلمتلی اسلامیت افقنده



طوغسون تاکریم عثمانلینك شان واقبال کونشی .

- ۱ - مارت ۳۲۷ یکی کوی

يولجى

عسكر ايدم ، وعدەم بيتمش دونيوردم صلەيە .
سوينچ ايلە شكر ايدرك جاندن ، أوزدن مولايە .
قرارمشدى صولر آرتق كون دونمشدى كيجەيە ،
ايشيلدايان او ييلديزلر يولو برمشدر نجەيە .
آغو كبى أسيوردى ، دوشويوردى ياپراقلر ،
چاليوردى دشمان سسى كبى كسكين ايصليقلر .
سلامتە ايرمش ايدم ، توكنمشدى اورمانلق ،
تا اوزاقدە ، طاغ باشندە پارلايوردى بر ايشيق .
ديمك انسان ياشايوردى اواوفەجق يووادە ،
بوقوش اوچماز ، كروان كچمز ، اوكسز ، ايصسز اووادە .
آى ايشيغى وورمش ايدى چردن چوبدن اوبەيە .
آل چوبوقلى چابوت كرمش ، بكزتمشدى قپويە .
ياقلاشنجە طوردم باقدم آتش واردى اوجاقدە .
ساز بكزلى كوزل بر قيز بوزولمش بر بوجاقدە .
ديدم : « تاكرى سوكيليسى ، وطن دوستى بر قونوق
سكا كلدى آچ قپويى طونيوردم پك صوغوق . »
آرالقدن كوردى بنى ، بر آه ايتدى ، ايركيلدى ،
اللرين قويتە صوقدى ، بوينك بوكوب ديكيلدى ،

كوزياشلرى

بكزى آندى ، كول كسيلدى ، طيشارى يه فيرلادى ،
او صيره ده صانكه كوزى اكسيك برجان آرادى ،
ديدى كه : « اى ، غريب يولجى ! صانمه راحت اولنور ،
نه ييه جك ، نه ايچه جك ، نه ياتاجق بولنور .
اوشنمزسه ك كل بورايه ، شوراجغه ايشته باق !
شو قره طاش يصديغمدر ، دوشه كم ده شو طوپراق
هر طوپغومى آلدى كيتدى ييرميسنده كنج ، اركن
شو بر ييغين طوپراغك آلتنه كوچمش بر بدن
ايكى ييلدر بكله درم بن بو مزارك باشنى ،
كوزلرمك ياشلريله ياڭلا بيتدم طاشنى .
ايشته وطن اوغورنده قربان كيتدى بو ييكيت ،
بنده اونك يولجيسى يم ، طورمه يولجى طورمه كيت ...»
— يكى كوى —

ديلنجى

هيچ اونوتمام، شباطده‌يدى، اوكون روزكار، صوغوق، قار،
سفالت بر بيچاره‌يى كميريور، ييوردى .
يورغون ، حالسز، آق صقاللى، يتمشلك بر اختيار ،
آووج آچمش ، بويون بوكمش ، تيتره‌يه‌رك ديه‌وردى :
« ايشته ينه لاپه لاپه قار ياغيور، باقكز،
صيرتم اينجه صوغوق كسكين ايشله يورجان أويمه .
آجييكز، الله ايچون بر صدقه آتيكز ،
ايكى كوندر اللرم بوش دونيورم كويمه .
قارنلر آج ، آياق چيپلاق، بوقيشك صوغوغنده ،
نه ييه‌جك ، نه كييه‌جك، نه صاراجق بر غوجوق،
سفيل، يوقصول آغلاشه‌رق بر آغاج قووغنده ،
يتيم قالمش ، بويون بوكوك ، تيتره‌شيور اوچ چوجق .
اى زنكينلر، بوزلى جاملر آرقه‌سندن باقاركن ،
قارنكز طوق، صيرتكز پك ، اوطوروركن مندرده ،
خاطرلايك يوقسوللرى اوجاقلركز ياناركن .
كونلرجه آج ، چيرپلى چيپلاق سورونن وار يرلرده ،
نجمه اويله ، اوف ديه‌رك بنى ايتوب سومه‌رك ،
آووج آچمش برفقيره ، امداد ديه‌ن دوشمشه ،

بو صدقه چوقمی کوردك ، نچمه اویله سوکه‌رك ؟
قیر کبریتکی دونوبده باق ، سن کبی کون کورمشه .
ای ، چوق اولدك ، بوهواده کوبك بیله أولوماز ،
چك ، اوزاتمه ، کیرلی، ایکرنج ، قورقونج قدید ألنی. »
تکدیریله خیزله ایتدی خائن، آلچاق بر حایلاز .
آه دییه‌رك دوشدی یره همان طوتدی قلبنی ،
آغلایه‌رق غایت جانسز، تیتره‌ك ، کسیك بر سسله،
شو فریادی ایکله‌یوردی روحی صوك بر نفسله :
« اختیارلق ، هم یوقسوللق ، درمانسزلق ، احتیاج ،
نه‌بر یاردم ، نه بر یودوم ، نه بر امداد ، خسته ، آج
قهرایچنده ئولویورم کیمسه‌دن یوق عنایت .
نیچون یارب ، نیچون عجب ، بشر بویله خیانت ؟..»

— ۱۷ — شباط — ۳۲۹
— یکی کوی —

آق کل اسما

اونبشنده بر قیز ایدم ، کزر ، اوینار ، حوپلاردم .
منکشه‌یی نرده کورسه‌م طیانه‌مز طوپلاردم .
چای باشنده برچوبانجق هر کون قوال چالاردی ؛
سیبنی آکلامزدم سس‌سز سس‌سز آغلاردی .
مراقمی یکه‌مه‌دم ، بر کون کیتدم یانینه ؛
آند ایچیردم ، دیدم : « سویله کیمدر ، قیبان جانکه ؟
نیچون هر کون بویله یالکز آغلایورسک بوراده ،
کوز دیکوبده باقیورسک ، بر شیمی وار اوراده ؟.. »
— دیدی : باق ، باق آق کل اسما بکامندیل صاللایور ،
بن یانینه کیتمه‌یورم دییه کوسمش آغلایور ،
— آق کل اسما ، سودقرده‌شم ، هم او ، چوقدن بوغولدی .
هیچ ئولولر قونوشورمی ، چیلدیردکمی ، نه اولدی ؟
دالغین ، دالغین چایه باقدی بکا جواب ویرمه‌دی ؛
فضله بر سوز سویلتمکه آرتق کوجم ایرمه‌دی .
ایرتسی کون کیتدم ، باقدم چوبان یوقدی میدانده
نجه کلاه ، قاوال ، چاریق هپسی قالمش بر یانده ،
آکلادم که ، قربان کیتمش آق کل اسما یولنه ،
ایسته‌مه‌مش بشقه بر جان یاتیرمغی قولنه .

— یکی کوی —

برعلیلك طویغوسی

مائی بولوط آراسندن قیزیل کونش کولرمش ،
اقشام اولور اوقیزیللق بایپله‌رق سونرمش ،
کیجه اولورآی چیقارمش الماس سر پر دکزه ،
کولکه‌سی‌ده بکزر ایمش پرلانطه‌لی بر ایزه .



آه ، بوکورلك ، نه‌مشکل شی قولاق ، طویار، کوز کورمز
بن بیچاره برعلیلم ، نی کیمسه بکنمز .



چیچکلره چی‌یاغارمش ، کل اولورمش پك کوزل .
صانکه هر بر یاپراغنده تیتره‌شیرمش ، بر امل
کنج برقیزك یاناغندن‌سوزیلن کوز یاشلری ،
او یاشلرله آچیلیرمش ، غنجه‌لرك باشلری .



آه بوکورلك نه کوج شیمش ، کوکل ایستر کوز کورمز ،
بن زواللی برعلیلم ، نی کیمسه بکنمز .



جنت اولسون ، سرای اولسون ، ایستر حتی صمانلق
بنم ایچون بوتون دنیا ، هر برطرف قرا کالق
یشیل ، قره ، الا کوزلر ، درلو درلو اسملر
صیرمه صاچلر ، پنبه ، بیاض ملك کبی جسملر .



آه ، بو کورلك ، نه زورشیمش ، حسم چوقدر ، کوز کورمز ،
بن طالعسز برعلیلم ، بنی کیمسه بکنمز .



یورەك چارپار ، کوکل ایستر ، روح تیترەر ،
نه چارەکه هیچ کیمسه‌یی اوقشایه‌مز بو اللر ،
بن حسمی آکلاتیرکن قهقهه‌یله کولرلر ،
بکا یاردم ایچون حتی ال ویرر کن اورکرلر .



آه ، بو کورلك ، نه فلاکت ، هیچ برشیئی کوز کورمز ،
بن امیدسز برعلیلم ، بنی کیمسه بکنمز .



بو دنیاده بر قلب یوقدر بکا قارشی چارپه‌جق ،
بر ال یوقدر اوقشایه‌جق ، یتیمك کوکلم یابه‌جق .

هیچ کیمسه‌یه تأثیرایتمز برعلیلك رجاسی ،
آغلامقله قابل اولماز برموتانك احیاسی .



آه ، بوکورلك ... نیله‌یم که طویغو وارده کوز کورمز ،
بن قصورلی برعلیلم ، بنی کیمسه بکنمز .

— یکی کوی —

ورم

یاغمور یاغاش ، چاموربا طاق ، برقراکلق کیجه‌یله ،
قوشویوردی برقرالتی ، الندە بر شیشه‌یله .



کهنه مزار طاشی کبی میللنمش برأوك ،
ییقلمغه یوز کوسترن دیوارینه طیاندی .
بابا ، بابا ! قورقویورم دییه‌ن تیتره‌ك برسسك .
تأثیریله صارصیله‌رق مردیوه‌نی طیرماندی .



پیده کبی یاصصی ، اکسز بر دوشه‌کك اوستنده ،
بالمومندن دوکمه کبی یاتیوردی برخسته .
ضعیف ، قوری ألجکزی قاله قالمش کوکسنده ،
قان پختیسی طوریورد ی باش اوجنده بر طاسده .



یواش یواش قاریسنه یاقلاشنجه کوردی ، که
ایچین ایچین آغلایوردی بو یالانجی حیاته .

بر ایکی سوز سویلمکه غیرت ایدوب دیدی، که
بر از مهلت ویر، یاربی ، شو آمانسز مماته .



قاریجغم، بکا یاصلان رجاسیله اکیلدی .
باشجغزك کوکسمه قوی ، بر از دیکلن ، یات، اویو .
فرسز کوزلر قوجه‌سنك کوزلرینه دیکیلدی .
او اثناده اجل کلمش چالیوردی قپویی.



اوچ درت دفعه قیمیلداندی . صولغون بیاض دوداقلر ،
صوك بهاردی، دوشویوردی ، هپ صارارمش یاپراقلر .



بر چوجغه ، بر موتایه باقدی؛ رنکی صاراردی .
شمدی بیروح یاتیوردی ، بش سنه‌لك بر أشی .
امل ، امید ، اقبال ، حیات هپسی سوندی قراردی .
کوز یاشنی قوروتمشدی، دردلرینك آتشی .



معصوم چوجق صاریلارق آناسنك بوینه ،
یالواره‌رق دیدی : « آننه بنی‌ده آل ،قوینه .»

کوزیاشلری

مقابله کورمه‌نجه دوداقلری بوکولدی ،
ایشته او کون او کسوزلکك ایلك قطره‌سی دوکولدی .

— یکی کوی —

اوكود

— يابا يالكز برباشنه نايبيورسك ، چارداقده ؟
هم نه‌در او ، الكده‌كى ، صومى وار اوبارداقده ؟
— خاير بابا ، صو دكل بو ، شى . . . نه ديرلر اونوتدم ؛
آرقداشم كلمشدى‌ده . . ! او ايچيردى بر يودوم .
آقشام اوستى كزييوردق براز راقى ايسته‌دى . . .
— بهى سفيل ، ديسه‌نه ، كه كل بغريكى پيسله‌دى .
بيلمزميسك ، كه بوايچكى خانمانلر سوندورور ،
بر ايوى قولايلقله كوتولكه دوندورور ؛
پاره ديبه ايچكى ايچون آناسنى اولدورور ؛
حبسلرده چورويه‌رك دشمانى كولدورور .
باق كوزيكه ، قان چاناغى او ذقومك زورندن ،
فس بر يانده ، كوكسك آچيق صولويورسك بورنكدن .
بن اوبركن هر كون سنك اولكه‌سز آلنكدن ،
ايسترميسك أله قارشى باباك أولسون عارندن ،
آق صقاللى باباسنه باقدى ايچى صيزلادى .
مور طمارلى تيتره‌ك أللى كوز ياشيله ايصلادى .
اختيارك كوزلرنده ايكى قطره پارلادى .
مظلوم چوجق اودقيقه عفو اولديغك آ كلادى .

— ایچمم بابا ، سن امین اول حاجت یوقدر توبه‌یه ،
ار بابانك ، مرد اولادی سوزك آلماز کیرویه .

— یکی کوی —

طرخانك آناسی

ـــ برقاچ کوندر نشئه‌سزسك ، نه‌یه کوسدك ، نه اولدی ؟
خسته‌میسك بیلمم رنکك دوندنبری پك صولدی ؟
هم‌ده بکا صوصغون طورمه قونوشونجه جواب ویر !
ـ الله ، الله ، بوده ظاهر یکی چیقمه بر هنر
یاپدیغکی بیلمزگبی نه صورارسك .. تحف شی .
وارمی سکا کزوب توزمه ، مادموازلر ، قمار ، می .
اونوتیلور أوك ، یاوروك ، زواللی‌جان یولداشك .
ذاتاً سکا الزم اولان بر جانکله بر باشـك .
ـ او ... بوکوزل یالانلری کیم‌سویله‌دی ، چوق تحف .
قلوبده ایدم ، قونفرانسده ، بوده غریب هاه هاه هاه !...
ـــ یکی جانم اویله اولسون هپ یالاندر انشاءالله ..
ـ هم قوجه‌که چهره ، حدت ، چوق ترقی ماشاءالله..
بونجه ییلدر أولنه‌لی بر کون قارشی طورمه‌دك ،
یالان یا کلش هرنه ایسه بویله سؤال صورمه‌دك .
نره‌ده قالدی ، محبتك ، نزاکتك ، حرمتك !...
ـ محبتم چوقدن أولدی ، حرمتمی چیکنتدك ،
فقط دوشون ، بر جیفه ایچون سنه‌لرجه ایکلتدك .
قلوب دیدیکك قمارخانه بر سفالت اوجاغی ،

كوزياشلرى

چيلديرديغك يا اوقادين ، زهر ، ميقروب قايناغى .
قادين ديمز اوكا حاشا بر ديلنجى چاناغى ...
خسته ايدك بكله‌يوردم ويرمك ايچون جانى .
حماله صايـقلادك او كافرك آدينى .
يصديغمه ايچيريركن هر كيجه كوز ياشمى ،
اوقشايه‌رق اوپويوردك اوييلانك باشنى .
ايكرنج ، مردار بر آتكه فدا ايتدك عشقمى .
بنسه ينه بيلديـ مه‌دم هيچ اوفكه‌مى ، طاشقمى ،
اوده بكا بونه مصرف ، ديدك قاصدك قاووردك .
اوشيطانه آووج آووج ويردك صاتدك صاووردك .
قاچ سنه‌دربيته‌مدى ياللانلرك آرقه‌سى .
اونك ايچون ليمه ، ليمه باق اوغلمك خرقه‌سى .
بنى ايتدك بر آشفته خنده‌سنك قربانى ،
هر جفايه كوكس كرر محو ايتديرم طرخانى ...

— يكى كوى —

اویان

— اویان ، اوغل ، اویان دشمان اویانیق ؛
یوردمزڭ تجلیسی بولانیق .
اویان اوغل ، کیمسه‌جکدن فایده یوق ؛
یوزه کولن ، دوست کورینن دشمان چوق .
اویان ، یاوروم ، اویان غفلت قوینندن ؛
طاوران ، یوقسه اوخاشنلر ینگدن
بر کون سنی غدر وظلمڭ تاجیله ،
اللرنده‌بوتلریله ، خاچیله ،
توکوزه‌رك سوروکارلر چارمیغه .
اویان ، اوغل قرا کلقدن ایشیغه ،
یول آلمغه وقت وارکن کوز یومما ،
اللرکله دشمانکه قور صونما .
شو کوردیکك یوجه داغلر ، آغاجلار
کولکه‌سنده کوللندی ، باق ، بوصاچلار ؛
او چنارده چوق صالنجاق صاللادم ،
بش یاوروی جنکه شهید یوللادم ،
درد چاتقیسك دردلی باشه طولادم ،
اکینلری کوز یاشمله صولادم .

اویان ، اوغل ، اویان زورلی ضرردن ،
ئولو اولسەك قالقمالیسك مزاردن .
آناجغك ترك ایدردی اویقوسك ،
نیننی‌لرله سكاوطن طویغوسك ،
دعا كبی قولاغكەاوقوردی .
یورەكنه كیرسون دییه اوج قوردی .
سن چوق اوكود آلدك اومرد باباكدن ،
تمیز حلال سودی امدك آناكدن .
بیل كه اوغل ، سن سودیكی ، اتكی
كمیككی ، ایلیككی ، تنكی ،
طماركده دونن قیزیل‌قانكی ،
یدی‌ایلی آشان‌اوكك ، شانكی ،
اجدادیكك طوپراغنه بورجلیسك ...
— طغارجغه صومون ، قاتیق قورمیسلك ؛
— نه ایسترسەك كتیرەیم یيەجك ؟
— وار اول آنا ! بشقه وارمی دییەجك ؟
— اوچ كون اول خستەایدك ، حالك یوق ؟
برقاشیجق چوربا ایچسەك ...
— قارنم طوق .
طور باقەیم ! آغلایورسك اونه ، یا ؟
— هیچ اوغلم هیچ ! كل ، قوقلایم بردها .

لوزیاشلری

آلدیرمه سن آناكك كوز یاشنه ،
آناك قربان اولسون سنك باشكه ،
كوزك یولده ، كیت یاوروم كیت ، قالما كج ،
یوره كمی یرده كورسه‌ك جیكنه كیچ .
— هیبجككز پارمق باصك كاغده ،
سلام یازسون حاجی عثمان آغاده ،
حسن كیلدن یاووقلیمی سوءال ایت ،
كیدییورم آنا ، حقك حلال ایت
— هایدی یاوروم ، سلامتله !

— ایوالله

— قوشما ، اوغلم ، بكا باق ، هو ، عبداه !
كل ، یاوروم ، كل بر یجكسك قیامام .
— صوص جدمك روحی بكلر انتقام .

شیشلی

هلال احمر

بو کون کبی خاطرمده‌در، کچن سنه صوغوق ، قار ،
قادین ، ارکك ، کنج ، اختیار اللرنده بوغچه‌لر ،
قرا کلقده قوشارلردی هپ هلال احمره .
ادنا ، اعلا بدناً برخدمت ایچون عسکره ؛
کیمی بیچر ، کیمی دیکر ، کیمی ایشلر آل هلال ،
کیمی یازار، حساب‌ایدر، کیمی ایدر استحمال .
کیمیسی‌ده مهاجره چوراب ، پوطین ، چماشیر ،
حامللره قونداق، اثواب داغیتمقله اوغراشیر ،
قارنجه‌لر کبی سس‌سز هر کس غیور وَفعال ،
منتظماً ایشلرلردی ، بویله‌جه تابزوال.
اصل اورده کوردیکم شی بر نظر عبرتله ،
وصف‌اولونماز، حیرت‌افزا برجوهر غیرتله ،
ایکی بوکلوم ، چیفت کوزلکله یتمشلك براختیار ؛
هر کون کلیر، دیکیش دیکر، چالیشیردی بی‌قرار .
هنوز سما مخمور ایکن او هلال احمرده ،
مقدم ، مشغول بر کوشه‌ده، ایرتسی‌کون سحرده ،
کلیر . کویا ما کنه‌در هیچ یورولماز ، قونوشماز ،
متمادی ایشلر طورور ، اویوقلاماز ، اویوشماز .

نقده بدل ويرييوردى حياتندن ، عمرندن .
قهار زمان چالامامش كومرينى كوكلندن .
ايشته حزان صورتنده كورينن بواختيار ،
نشر ايدردى پرزنده بر نشانۀ نو بهار ،
خيالمدن سيلينه‌مز اومحترم ، فدا كار...
قلبمده‌كى حرمتلرم قاله‌جقدر پايدار .
اى، هلال احمر !.. بونلر سنك فيض‌وكمالك ،
غيرتكله كوندنكونه يوكسلمكده هلالك ،
لهكده هرسويله‌نلر ، يازيلانلر آزدر آز .
سنسك انجق مجروحلره ، محتاجلره چاره ساز .
يارەلنمش هر غريبه سنسك آچان قول قوجاق ،
سنده بولور ديكلنه‌جك ، ايصينه‌جق بر بوجاق .
سنده بولور بر قاشيجق چوربا ، راحت بردوشك ،
باش اوجنده كيجه كوندوز باقان مشفق بر ملك ،
علاجنى ايچيره‌جك ، يارەسنى صارەجق
اوكا جاندن آنا كبى ، قردەش كبى باقه‌جق ...
اى، هلال احمر ! . سكا حلال اولسون ويريلن .
اول الله صكره سنك سايه‌كده‌در ديريلن .
انسانيت شهراهنه آديم آتدك يورودك ،
سن حسنات نورى ايله اطرافنى بورودك .
سكا يازدم ايدن اللر چورومه‌سون ، وار اولسون ،
بو دنياده كوكلم كبى هركس سكا يار اولسون ...

هلال احمر

ملكلر كلەرك باغ جناندن ،
بویامش هلالی مجروح قانندن ،
غازی لالەلرك باغبانندن ،

دیمشلر بو هلال یادكار اولسون .

بیاض بلوطلردە یاشار آل هلال ،
كوستریر جهانە نوردن بر تمثال ،
سونر افقلردە زهرۀ ملال ،

بو آل بیاض هلال پایدار اولسون .

ای، هلال احمر! معدنك غیرت ،
آثارك حمیت، هیكلك شفقت ،
باقوب سندن جهان آلملی عبرت .

سپهر غدارە كار عار اولسون .

فوارەلركدن دوشر منور ،
آلتون اللركلەایشلەنن جوهر ،
بسلر اودانەلر برر كبوتر ،

فوارەك ابدی تابدار اولسون .

کوزیاشلری

نه خدمتلر کوردی‌متین اللرك ،
نه‌یاره‌لرصاردی نرمین اللرك ،
نه کفنلریپرتدی ثمین اللرك ،

وار اولسون اواللر، کامکار اولسون ·

- ۱ - شباط - ۳۲۹ - شبشلی -

کین دالغه‌لری

اسلاملری صالایورکن، طاتلی ذوقك بشیکی ،
غدره قونداق اوریبورمش یالان ، ریامکیکی ،
عیش ونوشك خماریله دالغین ، بایغین، سرخوشکن ،
مرانیلر آشیویرمش باغبانسز نه‌شیکی .

ایشته بو کون دون کیجه‌نك آجی ، غملی صباحی ،
قوشویورز نوره دوغرو بولمق ایچون فلاحی .
فلاکتدر انسانلره انسانلغی اوکره‌تن ،
بو غیرتله بوله‌جغز بز طریق صلاحی .

آرتق بزی مست ایده‌مز سرمست اسن یللرك ،
کین تختنی سوروییه‌مز جوشغون آقان سیللرك ،
یاقدی ، ییقدی ، ووردی ، قیردی ولکن ،
عزممزك قوتنی قیرامادی اللرك .

دوغریلقله دوغاجقدر ، بزه اقبال کونشی .
ال برلکی سوندیره‌جك فلاکتی ، آتشی .
تورك ملتی تولمیه‌جك ، یاشایاجق شان ایله ،
آلتون سبز اورمکده‌در اوغلی ، قیزی ، قرده‌شی .

صبر ايت، دشمن، بوظلمتدن شان ايشيغى دوغه‌جق ..
خوركورديكك ملت، سنى كوپك كبى قوغه‌جق ..
مغرور اولما ، كل اوكونمه ، دوشون بر آز آنى‌يى
حقك عادل ألى بركون حقسزلرى بوغه‌جق ..

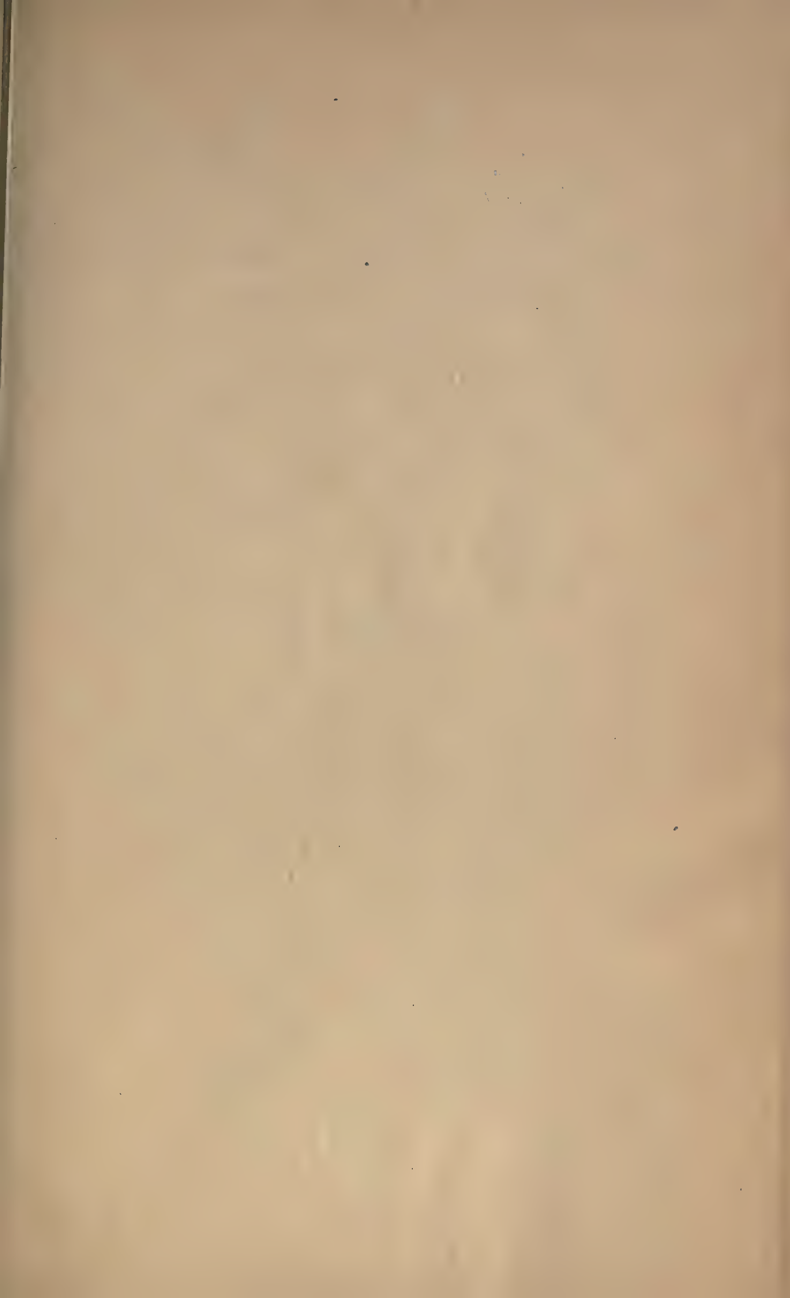
بو كون تحقير اولنديسه‌ملتمز ، دينمز ،
يوزمزى قيزارتديسه هرخطامز ، شينمز ،
أوج يولنده جانمزى حقه ترهين ايلدك ،
يارين ظفر سنجاغنى طاشييه‌جق كينمز .

چيكنه‌نديسه يوردلرمز، طوپراغمز، طاشمز ،
دوكولديسه بغريمزه بوكون قانلى ياشمز ،
مغرور آلنك اكيلركن‌يارين توركك اوكنده ،
افتخارك آلقيشيله يوكسله‌جك باشمز .

شيعلى



بأس



کوکل ایسترکه

۱

ملت مرد ، غیور ،
ملکمز معمور ،
ترك نامی مشهور،

بالاتر اولسون .

۲

برچوق دبستان ،
علم ایله عرفان ،
اوکرنسون صبیان ،

منور اولسون .

۳

کنیش سوقاقلر ،
فعال آیاقلر،
بغچه‌لر، لاقلر،

مزهر اولسون .

٤

یوللرده اشجار ،
فابریقه ، تجار ،
مختلف تجار ،
کامور اولسون .

٥

پارلاق ضیالر ،
کوزل بنالر ،
یرلی اشیالر ،
ذوق آور اولسون .

٦

بلور ومعدن ،
پاتیسقه ، بازن ،
یرلی واحسن ،
پرهنر اولسون .

٧

صنعت دل آشوب ،
کورنلر مجلوب ،
ترك مالی مرغوب ،
معتبر اولسون .

٨

ایشله نن طوپراق ،
بویوین باشاق ،
بیچدکچه اوراق ،

سیم وزر اولسون .

٩

نقداً قدرتلی ،
بحراً سطوتلی ،
براً قوتلی ،

بر سپر اولسون .

١٠

ملت ایمانله ،
هپ باشله، جانله ،
حب وطنله ،

مسخر اولسون .

١١

وطن کرمله ،
غیرت، همتله ،
باغ ارمله

برابر اولسون .

١٢

وطن‌شن ، مسعود ،
ملت حر، خشنود ،
نائل‌مقصود ،
مظفراولسون .

١٣

وطنه قوجاق ،
عدالتله حق ،
اوللی مطلق ،
كه سرور اولسون .

١٤

سعی وصداقت ،
عزم ومتانت ،
شان وشرافت
سراسر اولسون .

١٥

رفاه ونشئه ،
كولسون هر یرده .
بو ملك مرده .
معمراولسون .

١٦

دلده بر کلین
کبی عشق کین
رقص ایتسون ، لکن
مستمر اولسون .

١٧

نه آل آلایش ،
نه‌ده نمایش ،
کوردیکمز ایش ،
در ، کهر اولسون .

١٦

سیف کین قاطع ،
عدل وشان ساطع ،
متین ولامع
بر محور اولسون .

١٩

خصممز ذمله
زهر والمله
قهر عدمله
پر کدر اولسون .

٢٠

دشمن فغانله ،
تيغ ژيانله
هجر مكانله

خاكستر اولسون ...

شيشلى

يأس و عزم

کوچوککن کویمده شن اویناشیردم ،
کوی ، آغاج قالمامش یولی شاشیردم ،
کوکلمك غمنی کوزدن طاشیردم .

غمه تبدیل اولمش او ذوقلی چاغلر.

طالعك او ظالم قاتل اللری ،
قانلره بویامش آقان سیللری ،
ویرانه‌یه دونمش غربت ایللری ،

یاره‌لی بغریمی قهر اوتی داغلر .

هر ویرانه‌لکده زخم ایله طوردم ،
باشمی ییقلمش طاشلره ووردم ،
اسن‌عاصی یلدن جانانی صوردم ،

طوپراغه قاریشمش ئولولر، صاغلر .

قانلرله صولانمش آلتون اکینلر ،
چاغلایانده یوردك غم سسی ایکلر،
فریادی کیم طویار ، فغانی کیم دیکلر ،

یوردك زوالنه سکودلر آغلر .

هر یانى طولاشدم انسان قالمامش ؛
اومرد ییکیتلردن نشان قالمامش ؛
فلاکتلى باشه قوشان قالمامش ؛

کفنه بورونمش اووالر طاغلر .

عجب کوردکلرم بر خیالمیدر ؟
یوقسه حقیقةً بر زوالمیدر ؟
درس عبرت ایچون بر مثالمیدر ؟

عزمك قوتى هانکى ال باغلر ؟

شیشلى

هجران

آغاجلر دوریلمش ، چیچکلر صولمش ؛
عاشقلر مجلسی سلخخانه اولمش ؛
بلور پیمانه‌لر قانلرله دولمش ؛

سس ، صدا کسیلمش میخانه‌لرده .

بلبل یوواسنه بایقوشلر قونمش ؛
لاله‌لر اوستنده قزیل قان دوکمش ؛
کیملر قان آغلامش ، کیم کولمش ، اوگمش ؛

شو خراب ایدیلن بوش لانه‌لرده .

آتیلمش بر یانا ، نی ، کمان ، رباب ؛
ازیلمش قلملر ، ییرتیلمش کتاب ؛
قیرلمش قانونلر ، دوکولمش شراب ؛

اجل شربتی می پیمانه‌لرده ؟

جیکنه‌نمش دوواقلر ، الماسلی تاجلر ؛
یولونمش اوکوزل نازنین صاچلر ؛
سورونور یرلرده قانلی قیرباجلر ؛

او بزم ذوق اولان کاشانه‌لرده .

کوزیاشلری

بیتمش او اولکی سلطنت ، دارات ؛
پارچه‌لانمش ، هیهات ، مضراب حیات ؛
اوغولدار هر یانده بر سیل ممات ؛
هیولا گزییور ویرانه‌لرده .

شیشلی

عذابك سسی

باشمك اوجنده قوف بردومان کبی ،
دونن واوچوشان سماوی ملکلر .
صوك بهار امیدسز ؛ کیدییور لیلکلر ،
آزغین آغریلرله قیو یرلمش بیلکلر ،
قورومش دیللرده دعالر ، دیلکلر ،
نه‌در ، بیلن ؛ کورن وارمی ایچکزدن
باشمده اوچوشان ادالی ملکلر ؟

دیشلرده صیقیشمش کینی، انتقامی ،
محبتی ، محنتی ، وصلتی، هجرانی ،
دردی ، فلاکتی وعجزانسانی ،
فریادی، ناله‌یی، شو آه وافغانی ،
نه‌در ، بیلن ، کورن وارمی ایچکزدن
باشمده اوچوشان صفالی ملکلر ؟

صاچلرده قیشلرك بر قار دوکونتیسی ،
یوزلرده زمانك ایزی ، بوکونتیسی ،
اوموزلرده کچمش کنجلك چوکونتیسی ،
قلبلرده هجرانك عذاب دوکونتیسی ،

کوزیاشلری

نەدر ، بیلمن ، کورن وارمی ایچکزدن
باشمده اوچوشان مینالی ملکلر ؟

خورلق ، اختیارلق ، چیرکینلك قورقوسی
ومستهزی کولن زوالك صورغوسی ،
کنجلکك ، دیجلکك یادی وبورغوسی ،
جان آونده قیزغین بریأس بورغوسی
نەدر ، بیلمن ، کورن وارمی ایچکزدن
باشمده اوچوشان سودالی ملکلر ؟

قولاقلرده قهار ، قاصف بر سس عقور .
ای آدم ، عدمك یاقلاشدی دیر وقور ؛
عاصی اوکسوروکلر قبره تزکاه طوقور ؛
بکلر وجودلری ازدرلی بر چوقور ؛
نەدر ، بیلمن ، کورن وارمی ایچکزدن
باشمك اوجنده قوف بر دومان کبی
دونن واوچوشان وفالی ملکلر ؟

— شیشلی —

آغلارم

نەدن کولمەسون کل کبی یوزلر ؛
نیچون آغلاسون او کوزل کوزلر ،
نەیە سوکی یە سویمسز سوزلر ،

سویلەنیر دینیە شاشار آغلارم .

شو کوردیکمز رنکارنك جیجك ،
سودالی بلبل ، آری ، کلبك ،
یکدیکرینی براقوب کیدەجك :

وفاسزلغە باقار آغلارم .

صولماسون دیرسون سنبلم ، کلم ؛
یارین الندن آلەجق ئولوم ؛
بوتون دنیایی ایکلتسە اوکوم ؛
چارەسزلکدن جوشار آغلارم .

نشئە کیزلەنیر چوکر برملال ؛
هر وجود ، هر شی محکوم زوال .
صوك نفسە قدر توکنمز جدال .
توکنمز دردم صایار آغلارم .

کوزیاشلری

عقلم ایرمه‌یور اوف، نه حالدر بو !
یاشامق ایچون درد، محنت ، قاینو؛
بر ذوقه بدل بیك آجی دویغو !

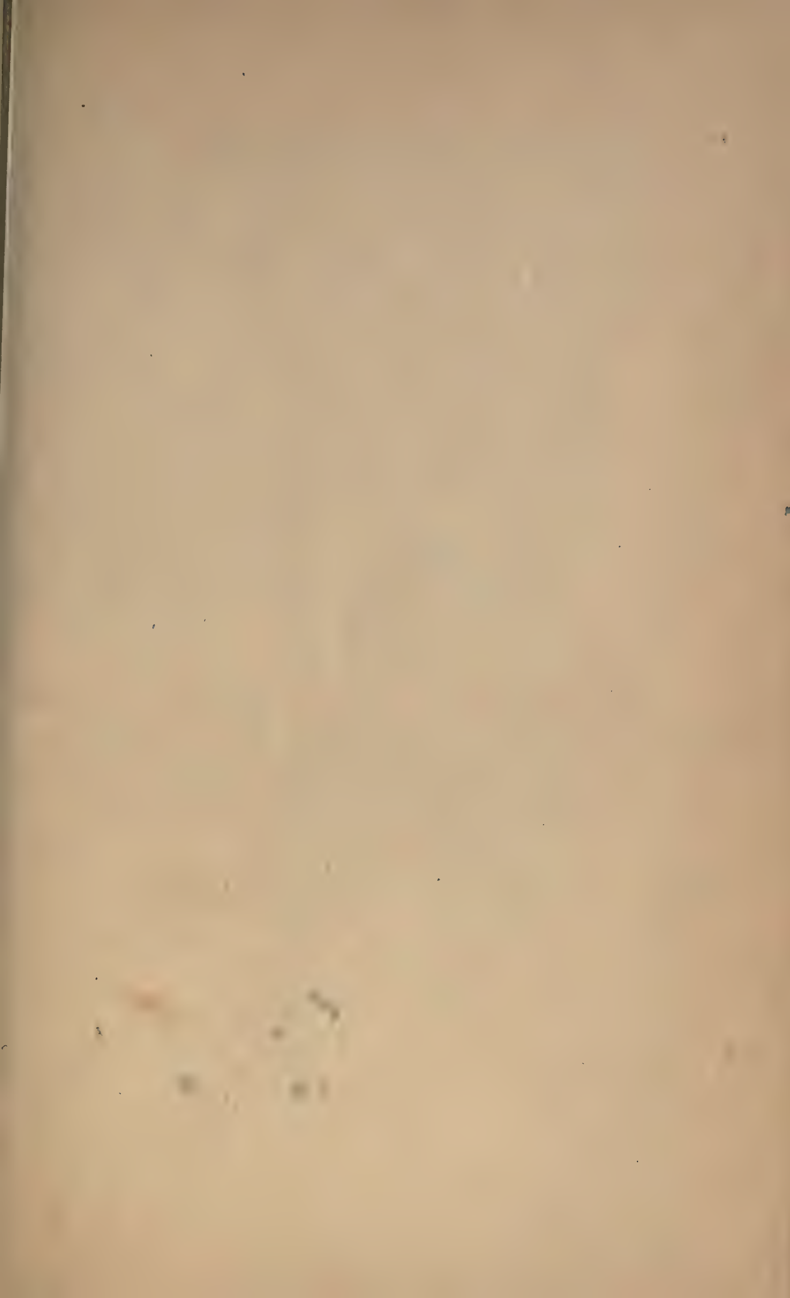
دویغوسز فلك صورار آغلارم .

ظالملر جزا کورمه‌لی البت .
مظلوملر نیچون چکسونلر زحمت ؟
حق چیکنه‌نیور، نه‌در بو حکمت ؟

حقسزلقلره یانار آغلارم .

— یکی کوی —

غریب دلر



عصیان

اوف ، بوکون سماده ینه عصیان وار :
باق ، سیاه بولوطلر هجوم ایدییور .
حالی کوزکده ینه طغیان وار :
قورقونج کولکه‌لر کاوب کیدییور ؛

اسیور باشکده هوای جنت .

کورله‌یور هریانده قودورمش برسس ،
شیمشکلر چاقیور ؛ آرتییورانین .
قاتل برپنجه ؛ ظلم ، حدت ، کین
اولویور ییلدیزلر مظلوم وبیکس .

آکلاشیلماز برسر ؛ نه‌در بوحکمت ؟

یانیور کلستان ، یانیور هزار :
آتشلر پوسکورور غائبدن برفم .
هریر برخرابه ، هریر برمزار ؛
آچیلمش صانکه باب جهنم .

یاقیور جهانی جانی برقوت .

کوزیاشلری

اوتویور بایقوشلر ویرانه‌لرده ،
یاغیور سمادن طوفان بلا ،
سورونور امللر ، امیدلر یرده ،
کورلر کوك یوزنده نادان برصدا :

دهشتله یاشار هر برحقیقت .

— شیشلی —

كون دونركن

اقشام غريبلكى، اوكسوز كبى هريره؛
سلطان سمانك كوزنده بيتمش فر؛
مشئوم بوهولرله شب يره كولومسر؛
دستيلر اوموزده قيزلر صودن دونر.
حمالر ايچنده كون صاراريز سونر.

اطرافى غم بورور؛ قويون، قوزوه‌لر،
آق صاچلى خاتونلر اوطورمش اون آله‌ر،
آرسلان كبى أرلر تارلالرى بلله‌ر،
بلبللر دم چكر سازلى دره‌لرده،
جواب ويرر برسس: كلم نره‌لرده؟



كنج برد ليقانلى داوار سورر يورور،
ياقلاشدقجه كويه كوزنى عشق بورور،
شيشدكجه سينه‌سى قاوالى اوفورور،
عكس ايدر عشقنك صداسى طاغلره:
قوشار بر هيجان كنج قيزلر باغلره.



ایجه‌جك بردومان چیقار اوجاقلردن ،
قارت بر کوپك سسی کلیر اوزاقلردن ،
ایکی بوکلوم چیقار پیرلر بوجاقلردن ؛
باقار وجانلانیر کچمش دمك یادی ،
ایکلر سینه‌لرده کنجلکك فریادی .

کیجه یاشلارکن

ابرولی سمایه خلقت ، الماس سرپر ،
طورغونجه بردکنزساحللری اوپر ،
سونر افقلرده سودالی بر قمر ؛

ییلدیزکبی اوچار آتش بوجکلری ؛
کیجه‌نك کوز یاشی‌اوپر چیچکلری .

برمحوزاق صارار، اطرافی ، هرکسی،
کسیلیر حیاتك اوغولدایان سسی،
اوفلر ایشیقلری ظلمتك نفسی ؛

قپانیر سمانك بیهوش‌مانی کوزی،
لیلك قوجاغنده اویورکن یر یوزی .

—شیشلی—

زوال

ئولوم سکوتی هیچیده برعالم :
چیچکلر هپ مریض ، دوکولور گل ، یاسم ،
سماده برحزن ، درياده بر ماتم ،
چوکمش اوکسوزانکك دنيايه ملالی ،

نسیمکده اوچار بر نفخهٔ ستم ،
ازهارکده تیترەر بیك گریهٔ الم ،
آغلار کبی هرير ، طوپراق بیله پرنم ،
سحابهٔ هجران بوغويور هلالی .

بایغین ستارەلر ، یارەلی برشفق ،
صیزار قیزیل برقان سمايه براوفاق ،
کولکه براقیر کیدر ، فریاد ایدر اسحق :
ظلامکده اینر آوارە کلالی .

— شیشلی —

کیجه‌لرم

تك وتنها ، بر باشمه اوطه‌مده ؛
وجدانمك فریادینی دیكله‌رم .
بایقوش اوتر گاه آغاجده ، گاه دامده ،
بن حیاتك ماتمنی ایكله‌رم .
مزار كبی قرارنجه هر یرلر ؛
فیصیلداشیر قورقونج ، موحش صدالر ؛
یریوزینه چیقوب صانكه مولالر ؛
خیال اولان حقیقته كولرلر .

— یكی كوی —

صوك بهار

بو نه مغموم حالدر ، بو نه طورغونلق !
صانکه هر برشیئه چوکمش یورغونلق .
چیچکلرده صولمش ، کللر دوکولمش ؛
زانباقلر قورومش ، بوینی بوکولمش ؛
اویشیل یاپراقلر هپسی صارارمش ؛
اوماوی کوك کوزی آرتق قرارمش .
هله قارشیده‌کی او قوی ، او ساحل ،
هردقیقه برجان چکمکه مائل .
اوریر ، تیتره‌رم الله بیلیر ، که
اورکه‌رم باقدقجه بکا کلیر ، که
دکزه عکس ایتمش یأسك کولکه‌سی ،
براثین صانیرم طویدیغم سسی ،
هر بر حزن ایچنده ، مبهم بر ماتم .
ای ، موتی بزلره اخطار ایدن دم !
اوت ، بوصوك بهار .. یوقدر هیچ چاره .
البت دینه‌جکدر قانایان بر یاره .

- ۲۰ - تشرین ثانی ۳۲٤
— یکی کوی —

عشقك زهری

یارك کیتدیکی یوللر ایزلندی ؛
صاردی بولوطلر کونش کیزلندی ؛
بوزولدی باغلر ، هوا سیسلندی ؛
اوچوردم یاری ایوا‌ەلر اولسون .

اورمانده کزر ، داغه کیتمزدی ؛
نازی چوق سوەر جفا ایتمزدی ؛
سودا باغنده دیکن بیتمزدی ؛
بنی یرەن کل آچمادن صولسون .

کراز طوپلاردم ، المدن یردی ؛
بن سنی جاندن سوەرم دیردی ؛
او طاتلی دیله دنیا دکردی ؛
یاردن ایدنلر اللهدن بولسون .

کوکل دردلیدر صولر چاغلاسون ؛
بلبل اوتەسون ، کل قان آغلاسون ؛
بن قارە کیدم ، یار آل باغلاسون ؛
می شیشەلری زهرله طولسون .

— یکی کوی —

قینالر یاقسون

برشـاقه یایدم بن نازلی یاره ؛
کوسدی، کوجندی کوزلری قاره ؛
بودرده عجب وار میدر چاره ؟
عشقیله دوشدم غربت ایلنه.

برکل طاقشدی ، بن اونی چالدم ؛
باقدم آغلیور ، شاشیردم قالدم ؛
برکذار دیرکن انکسار آلدم ؛
کوسدوم سوزنی صاردی دیلنه .

نه اولدك دیدم ؟ کوکسمدن ایندی ؛
کوکل صیرچه‌در قیرلدی بیتدی .
دییوب یرندن فیرلادی کیتدی .
باقه قالمشم اینجه بلنه .

ای سحر قوشی کیت یاره سویله !
پریشان اولدم عشقیله بویله ؛
بن وداعلاشدم دوست ایله کویله ؛
قینالر یاقسون آرتق النه.

— یکی کوی —

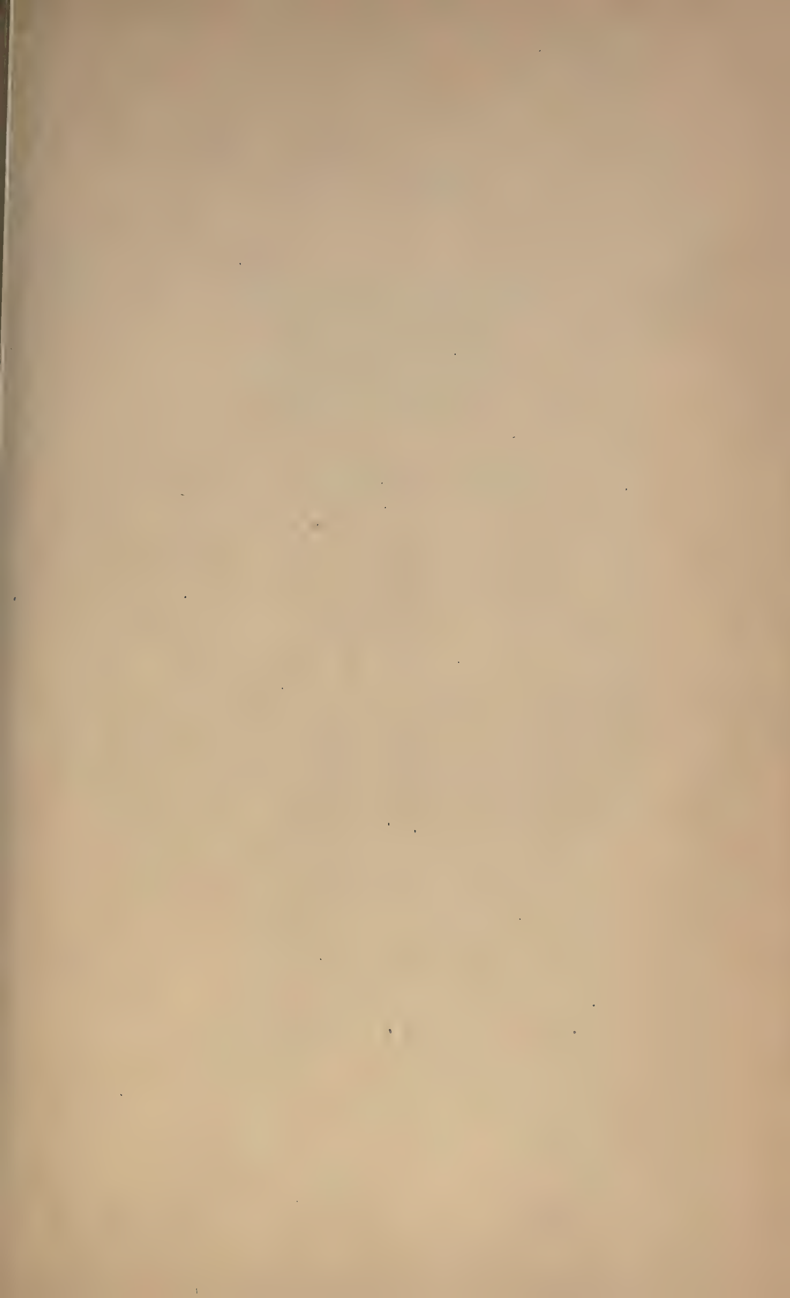
اى كابوس خيالم

كوزلرم قانلى ، باشم دومانلى ؛
ايكليور كوكلم دردلى، فغانلى ؛
كچيور عمرم غملى هجرانلى ؛

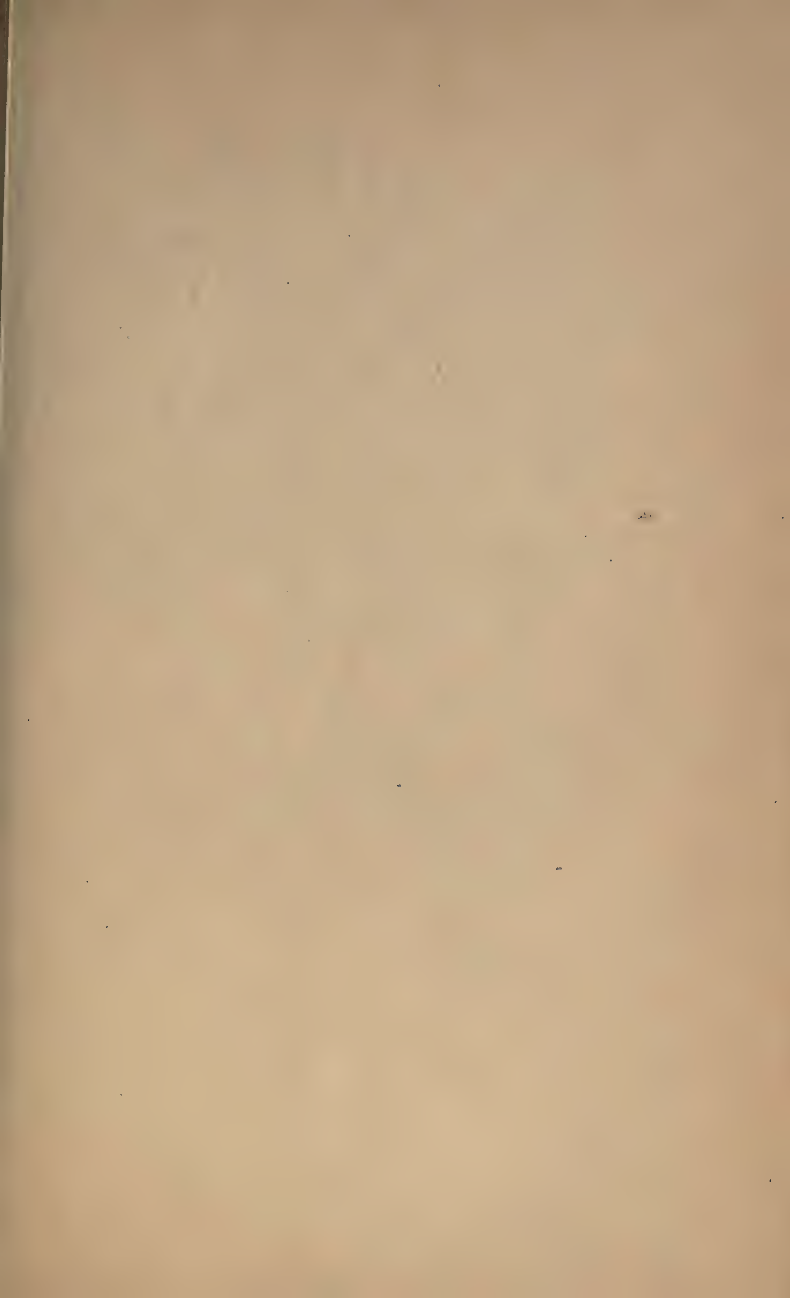
سن محو ايلدك شطارتمى .

سن آتدك بنى ظالم بو ناره ،
قانار قلبمده قاتل بر ياره ،
أولمه‌دن دوشدم قعر مزاره ،

سن كفنله‌دك سعادتمى .



سودالر



كائناتم

كوزيكك ببكى آيينەمدى بنم :
اونلرك ايچندە بر جهان كوردم .
عشق جهنمندە قاورلدى تنم ،
سودا جنتندە بر عمر سوردم .

عشقك غنچەسى لبكدە آچدى ؛
شراب كوثرى بن اوردە ايچدم .
سينەك برفسونكار بوى ذوق صاچدى ،
بن اوردە ياشادم ، كندمدن كچدم .

عشقك كونشيلە آچدى بهارم ؛
لالەلرم اوردن حرارت آلدى ؛
حاصلى سنبلم ، كلم ، كلزارم ،
او سما آلتندە باييلدى قالدى .

— شيشلى —

سوکیلم

باق ، شومصر پوسکوللری طبقی صاچلك تلیدر ؛
یرده آچمش مینه‌جکلر کوزلریکك رنکیدر ؛
ینانغکده اوچوقورجق صانکه کوکل أویدر .



سوکیلم ، هرنه‌یه باقسه‌م هرشی سنی سویله‌یور .
اولو اورمان ، جوشغون دره هپسی بزی بکله‌یور .



سحر وقتی سن اوطورور تویلی حالی طوقوردڭ ،
بلبل ایله غریب غریب عشق تورکوسی اوقوردڭ ،
سنی سودم دییه کوسدك ، جان أویمه اوق ووردڭ ،



لکن اوصوچ بنده دکل ، جانم سنی اوزله‌یور ،
یالکنز سنی سومن کوکلم هرکون یولك کوزله‌یور .



کوز یاشلری

پنبه بیاض رنکك یاشار کللر ایله زانباقده ،
نازك ، نوشین بویك یاشار منکشه‌ده ، لیلاقده ،
کوکلمده‌ده عشقك یاشار بو کا شاهددر حق‌ده .



نیله‌یم که ، فریادمی اسحق قوشی دیکله‌یور ،
او کسوز کوکلم حسرتکك ماتمنی ایکله‌یور .

— یکی کوی —

بوسودادن کچرسین

نیچون بنی یان باقیشله سوزه‌رسك ؟
سوزلریمه نه‌دن دوداق بوزه‌رسك ؟
بوکون سوه‌ر، یارین بلکه اوزه‌رسك ،
کل أوزولمه ، بو سودادن کچرسك .

سوسه‌کده خوش ، سومه‌سه‌کده سن بنی .
بن وحشی‌یم ، هیچ سودیرتمم کندیمی ؛
بوحالمله اینجیدیرم بن سنی ؛

اینجینمه‌دن بو سودادن کچرسك .

بلبل کبی عاشق اولما هرکله ؛
وفاسزدر کل اینانماز بلبله ؛
چونکه شاقیر لاله‌لره سنبله ؛

سنبل کبی عشقك صولار کچرسك .

— یکی کوی —

كل كيده‌لم

كون قاووشدى ، صو قراردى ، نچى اوزمه كوزه‌لم ،
بوينك بوكوب دوشونمه كل ، وير الكى كيده‌لم !
قره كمراه كيرپيكلرك قالدير ، كوزك كوره‌يم ،
وير الكى باق عشقمه ايشته شاهد يوره‌كم ،



نم ايچون هر بر سوزك قيمتليدر انجيدن .
كوز ياشلرك آقيتمه كل ، اودر كوكلم اينجيدن .
چيچكلردن تاج اوره‌يم ، كوچوك كوزل باشكه ؛
تل طاقلمز آلتون كبى پارلدايان صاچكه .



ياسمنله خانم الى اولور كلين آصقيسى ؛
اوقابارمش سينه‌جكك باشم اولور ياصقيسى ؛
روزكار اوقشار باشمزى كللر ، بزى مست ايدر ؛
بلبل شاقير ، صو شارلدار ، نشئه كلير ، غم كيدر .



بولوطلرك آره‌سندن ايشيق ويرر آى بزه ؛
يمين ايدوب عشقمزه باقيشيرز كوزكوزه .

كوزياشلرى

اورمانلقده كوكلزى بر برينه باغلارز؛
سعادتك كالنه طويه آغلارز .



عشق كافيدر وير الكى دوشونمه ، كل كيده‌لم .

— يكى كوى —

سن كيده‌لی

كزديكم يرلر، كورديكم شيلر،
هپسی‌ده سندن برنكته سويلر ؛
ويرانه‌لرده بايقوشلر ايكلر ،

فرقت دمنك انكسارينی .

داغلره سيندی، ماتملی برسيس ،
دوكدكجه دردم، كوپوردی دكز ،
اطرافه چوكدی، حزين بريأس ،
روزكارلر اولويور آه وزارينی .

بوزولدی باغلر ، تارومار اولدی ؛
صولدی چيچكلر ، خاكسار اولدی ؛
سوديكم عالم بر مزار اولدی .

بكليوز كوكلم اغتفاريكی
ياكل ئولدور ، ويرقراريكی

— يكی كوی —

روحمك آيرلماز يولداشنه

نه‌دربوسنده‌كی حال فسونكار ؟
نه‌دربوجاذبه ، بوطرز كفتار ؟
نه‌در حسنكده‌كی كيزله‌نن اسرار ؟
آكلاشيلماز سر بكتاشی كبی .

داغتير صاچمی خيرچين برروزكار ،
صانيرم اللرك باشمی اوقشار ؛
خيالك چيرپينور بمله ياشار ،
روحمك آيرلماز يولداشی كبی .

هر كيجه دويولور حزين ناله‌لر ،
پریٔ عشق آغلار ، آچار لاله‌لر ،
چيچكلر اوستنه دوشر ژاله‌لر ،
سينه‌يه دوكيلن كوز ياشی كبی .

بوييل اوفكه‌ك كبی ايرمقلر طاشقين ،
بن عطش حسرتله دالارم شاشقين ،
اوكولسه‌ده چيقمز سينه‌مدن عشقك ؛
كوكله نقش اولمش بر آشی كبی .

يكی كوی

خیرچین

برجا نانم وار غایت خیانت ،
یاراماز ، خیرچین ایتمز عنایت ،
کندی کندندن ایدر شکایت ،

بکله‌یه طورسون کوکل وفایی .

سومك ایسته‌رم یانمدن قاچار ،
اوزاق طورسم آتشلر صاچار ،
ستم سوزلرله دلده درد آچار ،

فقط آرتیردی کوکل سودایی .

اذیت ایتمك اك بویوك ذوقی ؛
معذب کورمك نشئه‌سی ، شوقی ؛
شیطانلقده هیچ بولنماز فوقی ،

مشقه باشلادی کوکل جفایی .

سودیره بیلمك خیلی امکدر ،
کوجندم کیت دیر ، کل سو دیمکدر ،
مراقی اوزوب لطف ایلمکدر .

اونسز بوله‌ماز کوکل صفایی .

یکی کوی

سویلتمه

سویلتمه بنی دردم بویوکدر ،
امیدم ، کوکلم چوقدن سونوکدر ،
حیاتم بکا برقوجه یوکدر ،

کوکل باغنده بایقوشلر اوتر .

عشق رؤیا ایمش کوردم ، اویاندم ؛
محبت باقی قالەجق صاندم ؛
بیهوده یره آتشه یاندم :

بو آجی بکا ئولومدن بدتر .

یکی کوی

عجبا کیمدر ؟

عجب خیالکی اوقشایان کیمدر ؟
کوزکده ، کوکلکده یاشایان کیمدر ؟
سوکیلم ، نامکی طاشیان کیمدر ؟

صیزلایور ایچمده کیزلی بر یاره .

کیمی کولدوریبور، کولمز جمالك ؟
کیمی ئولدوریبور عشقك ، خیالك؟
کیمی چیلدیرتیور ذوق وصالك ؟

سن نره‌ده سرپیلوب یاتدك آواره ؟

نه‌خوش مخمورلق وار بوکون کلشنده :
سنبللر پریشان، لاله افکنده .
تتره‌یور ژاله‌لر اوکل سینه‌کده ،

عجب آغلاتدیغك هانکی بیچاره ؟

ـ ۱۱ ـ مایس ۳۲۹

ـ یکی کوی ـ

بردامله قان

خيالكى بولوطلرده كورور طوتمق ايسته‌رم .
افقلرده غيب اولورسك ، ظلم ايتمه‌كچون قاچارسك .
يتيم قالان عشقى ينه بن سينه‌مده بسله‌رم .
هجرانكله قيمق ايستر ، عشقه مزار آچارسك .
اى كوزللر آلهه‌سى ، اى ألى قانلى پرى !
ايسته‌ديكك جاندر بيلدم ، صوك بهارده بر كوندى ؛
كوزلركده بلير مشدى جنايتك اثرى ؛
او كون سنك دوداغكده بردامله قان كوردمدى .

يكى كوى

بر جهان

اورنك اتخاذ ایتمش حق سنی ،
بخش ایتمش سکا هر محاسنی ،
کندی‌ده عاشق بولمش کندینی ،
خیالکله ئورمش بوعلوی سمایی .

حق سنی سومش ، الیله یاقمش ،
ایکی قیمتدار مجوهر طاقمش ،
جوهرلرنده چاقماقلر چاقمش ،
آتشلی کوزکدن خلق ایتمش شمشکی .

کلیشی کوزل سرپیلمش یاتمش ،
روزکار صاچکی داغیتمش آتمش ،
اویقو رویکه الوان رنك قاتمش ،
حسنکه باقه‌رق یاراتمش چیچکی .

کلمه‌مش کلمز حسنکك أشی ،
صاچك تلیله صارمش کونشی ،
کوزکده یانمش سودا آتشی ،
اوقیغلجملردن یلدیزلری صاچمش .

باقشسك كله بر حس وحیران ،
اوقشامش سومش برخیلی زمان ،
قوقلامش ئوپمش ، صكره نا كهان ،

اوبایغین حالندن خلق ایتمش سودانی.

لكن لصلسه خیرچین دیكنی ،
اینجیتمش كوزلم اونرمین تنی ؛
براز صیزلاتمش آغلاتمش سنی ،

فقط اویاشلردن برجهان یاراتمش .

شیشلی

حسرت

ایراقسك سودیکم ، بندن چوق ایراق :
تیتریور کوزمده ژالهٔ فراق .
ویرییور حسرتك کیزلی برمراق ،
ایسته‌مم که بیلسون‌حتی بونی حق ؛

سویله‌مك ایستردم یالکز سکا .

یاقینسك سودیکم ، یاقین بکا بندن .
ایچر ذوق‌حیات لبم کل لبکدن ؛
سم‌اولسه دخی بن ایچرم الکدن .
سن اله عشقسك عابدلرك سندن ،

لکچه‌مز سودیکم امین اول سن بوکا .

تیتره‌رم اسمکی آکدقجه نا کهان ،
عشقکله‌قاینایور دامارلرمده قان .
سنکدر ینلکم ، سنکدر مال وجان ،
سودم چوق سوه‌رم ، سوییورم اینان !
ایچ قانم حلالدر ، صوصادکسه قانه .

صوسز صولوب ئولن قوپاردیغك کلدر .
هجرکله ایکله‌ین بو اوکسوز کوکلدر .
سن آغلاتدك بنی ، سن کل بر آز کولدور ،
سن یاشاتدك بنی ، سن وور ، بنی ئولدور ؛
الکله اولمکده بر ذوق ویرر بکا .

پریلر

صاچلرك پریشان ، كوزلرك مخمور ،
لبلرك كشاده ، سینه‌ك نیم عریان ؛
وجودك اینجه‌جك برتولله مستور ،
اوچویور یانكده لرزان وخندان ،
محترز ومفتون ،
مفتخر ، ممنون
بولوطه بورونمش نازلی پریلر ...

تماشا ایدییور حسنكی ، حیران ،
اوزانمش ایلری هپسنك بردن ،
مونس بوسه‌لرله شادان ومستان .
اوچیجك وجوددن، لبدن ، هریردن ،
طوپلادی بر دمت ،
ازهار مشكت ،
بولوطه بورونمش نازلی پریلر...

باشلرنده سربمه ییلدیز افسرلر ،
اللرنده یاقوت ، زمرد كلابدان ،
بللرنده پارلاق، نوردن كمرلر ؛

سياه ، قرال ، صمور ، صيرمه ، قلاپدان
رنكنده كور صاچلر
افقى قيرباچلار ؛
بولوطه بورونمش نازلى پريلر ...

عريان اوموزلرده الماس سبولر :
ايچيور حارلبلر عشقى ، حياتى .
پنبه طوپوقلرى اوپركيسولر ،
يوكسلدى سمايه ذوق قهقهاتى .
اوچويور دست بدست ،
بوسه‌لرله مست ؛
بولوطه بورونمش نازلى پريلر ...

فلاوطه چاليور عشق ملكلرى ،
رقص ايدييور رخشان كوكده حوريلر ؛
صارصييور سسلرى هپ فلكلرى ،
چاليور خواهشله شن طنبوريلر ...
حسنكك مائلى ،
اوچويور ؛ ماويلى
بولوطه بورونمش نازلى پريلر ...

نوشين بوسه‌لرله طوپلانان دمت
تعظيم وتقديسله كوكده آچيلدى ؛

کوزیاشلری

ملکلر کتیردی دوردن برسپت
یاسمن ، کل ، زرین ، زانباق صاچیلدی .
اوزاندی پرنشئه ،
حسنکه تشنه ،
بولوطه بورونمش نازلی پریلر ...

تمثال وجودك ، ایدوب تماشا ،
دیز چوکوب هپ بردن ، قیلدیلر طواف .
ایکله‌دی صوت عشق ، تیتره‌دی سما ؛
شکوفه‌لر مهتز ایتدی انکشاف ،
بوس ایتدی مشکین ،
ازهاری ؛ نرمین
بولوطه بورونمش نازلی پریلر ...

یوره‌کلر اهتزاز ایتدی پرنیاز ،
صولدی کل چهره‌لر ، صولدی کل قملر ،
کسیلدی یوکسه‌لن بلوری آواز ؛
سوزولدی آهسته پاکر شبنملر .
نظرلری محسور ،
مبتلا ، مهجور ،
بولوطه بورونمش نازلی پریلر ...

كوزياشلرى

سوزولدى كوزلرى ازهاره معطوف ؛
بربوى فسونكار بردن يايلدى .
كوچولدى كولكەلر ، نظرلر مكسوف ،
اونازنين باشلر دوشدى بايلدى ،
صريلديلر بيهوش ،
وجد ايله خاموش ،
بولوطه بورونمش نازلى پريلر ...

شيشلى

آيدين اولسون

اینجیتدم بن یاری ایواه أمله ؛
كوجندیردم جارس، خیرچین دیلمله .
باریشهیدم بر كرهجك كلمله
اوكولوردی یوره كدهكی برهلر

سحر وقتی عشقك ایله آغلاركن،
ألم كسدم ، خنجرمی قاغلاركن،
سنك ایچون بردمت كل باغلاركن ،
نهلر كچدی یوره كمدن آه نهلر .

نامه یازدم سكا آقان قانمدن ،
حسرتكله بزدم طاتلی جانمدن ،
رؤیادهده دارغین كچدك یانمدن،
كوكل سنی آرار ، آغلار ، هم ملر

او كسدیكك كللر صولدی قووادە ،
غریب بلبل اوتمز اولدی یووادە،
كوكل اوكسوز قالدی ایصسز اووادە،
سس ویرمهیور شیمدی طاغلر درهلر .

بن بيلمزدم اول دردى ، قايغويى ،
عشقك بكا بيلديردى هردويغويى .
حرام ايتدى طاتلى كلن اويقويى،
اوزون كلير بكا سنسز كيجه‌لر .

سن يارەمه مرهم ، بيبر اكرسك ،
بر كون اولور كناهمى چكرسك،
خيانتسك اما ينه شكرسك .
بن سينه‌مى ، عشقك بنى تپه‌لر .

برصوج ايله همان آدم آصيلماز،
خسته‌يه صاغ ايكن مزار قازلماز،
دردليلره شفا زهر يازلماز ،
هردقيقه كوكل عفوك هجه‌لر.

ياسمندن سكا ياتاق سره‌يم،
عشق باغنك غنجه‌سنى دره‌يم ،
قاووشه‌يم مرادمه ايره‌يم ،
بلبل اوتسون آيدين اولسون ديده‌لر.

يكى كوى

خسران

سماده پارلايان قنديللر سونمش ،
برئولوم هواسى اوولويور ، روزكار ؛
يوواسز قوشلر مجنونه دونمش ،
بوكيجه بختمدن صانكه اثر وار .

كورله‌يور كورسسى ظلم خشينك ،
قامچيلايور حديد ظلمتده شبى ،
غيجيرداپور كويا ديشلرى كينك
برشيلر قيريلور ، چاتيردار كبى .

هرطرف قاراكلق : بورا ، فيرطنه
كليور ، كچيور بحرانلى ، زنده ؛
يوكلنمش المى ، دردى صيرتنه
سوروكله‌يور عمرى بركولكه شكلنده

هجرى فيصلداپور مريض ياپراقلر
چاليور ايصليقلر ماتم مارشنى ،
برغدا بكله‌يور يام يام طوپراقلر
روحلرله بورويور فلك عرشنى .

شيشلى

سلطان حسن

قاتلانیر هر درده خور ، حقیر ، اوزکون
تك یاشامق ایجو ذوقکله بر کون ،
چکلمز بلاسك ، کچمك نه ممکن ،
سکاقول اولانلر قربانلقمیدر ؟

بر لطفکدن اولور بیك ظلم حادث ،
حسنکسه اولقدر خسرانی باعث ،
کوزلرك پر وعد، لبلرك خائث ،
حسنکك ذکاتی دشمانلقمیدر ؟

نه انصافك واردر ، نه مرحمتك ،
توکنمز غضبك ، کینك، حدتك ؛
عاجزی أزمکمی لطفك ، رحمتك ،
قانون عشقده بوسلطانلقمیدر ؟

سوزیمی اولور دوکدیکك خونك ؟
لکن کیم دکلدر قولك، مفتونك ؟
کیمه باش اکدیرمز سحر و فسونك .

مزارستان سکا سیرانلقمیدر ؟

- ۲۳ - کانون ثانی - ۳۲۹ - شیشلی -

کنج کونلو

ای ، کنج قانی کبی قایناایان پوکار !
ای، آلتنده یاتوب قالدیغم چنار !
سویلدکجه حالا یورکم اوینار،

کولکه کده اوقودم کتاب عشقی.

ای ، قومرولی بغچه‌م ، سنبللی باغم !
ای ، بلبللی دره‌م ، مینالی داغم !
سزکله کچدی اك کوزل چاغم .

اوراده دیکله‌دم رباب عشقی .

محبت باغنده کندمدن کچدم،
آتشلر ایچنده برلاله سچدم،
یاندی یوره‌جکم، قانارق ایچدم ؛

قیزیل دوداغکدن شراب عشقی .

شیشلی

ووردیغی یره برداها وورسين

كوزه‌للكده هیچ یوقدر امثالك،
بكا خوش كلیر، سنك هرحالك،
چوق وفاسزسك، بودروبالك،
عشقكه دوشن أولمه‌يی قورسون.

سودا باغنده دولاشدك، دوردك؛
بكا برزيان ايتمكی قوردك؛
كوكل قوشنی برسوزله ووردك،
نیجه برزمان قاناسين دورسين.

ای، باد صبا، بول بكا چاره،
مكتوبم ايلت، سوكیلی یاره،
او كولمز بيلسين آچديغی یاره،
وور دیغی یره برداها وورسين.

يكی كوی

یاصدیغم

باشمك آلتنده هر کیجه بایغین
أزیلیر ، اوقشار ، قوجاقلانیرسك ؛
یوزیمی ، کوزیمی اوپرسك چابقین
عشوه‌لرله یاتار ، یالتاقلانیرسك .

باشمك آلتنده صباحه قدر
بعضاً خورلانیر ، خیرپالانیرسك ؛
عصبی قوللرم عصیانله آتار ،
بختم کبی یرده یووارلانیرسك .

بعضاً اویورز باش باشه ساکن ،
ناکهان ایتیلر ، طارتاقلانیرسك ؛
کرچه موقتدر هجرانك ، لکن
صومورتیر ، قباریر ، اوزاقلانیرسك .

کریلیر قوللرم اوزانیر بردن ،
باشمك آلتنده بکلر بر بوشلق ،
زحمتله بن سنی آلیرکن یردن
بر شیلر فصیلدار اوطه‌مده لوشلق .

کوزیاشلری

کوسکون دوداقلرك شعر عشق اوقور ،
روحسز لبلرینکه برکین باغلارم .
طوریرسك سرمست وصال ووقور ،
هجران عشقمی سکا آغلارم .

متوکل ، صبور ، اسیر ومطیع
جوریمه قاتلانیر ، بویون اکرسك :
منفعل اولسه‌کده کچر پك سریع ،
درین بوسه‌لرله بنی اوپرسك .

حالا ایچنده کوکلم یانارکن ،
طوفان عشقمی لبلرك ایچر .
صاییقلارم ، بیلمم کیمی آکارکن ،
ظلمتلر ایچندن برکولکه کچر ،

بحر عشق ایچنده سرخوش دالغه‌لر
آلچالیر ، یوکسه‌لیر ، چارپار بی‌قرار
صارار بزی ، صاصار ، صاللار ، چالقالار ،
لیلهٔ بحرانده برسکون آرار .

قوتله صیقارم سنی او زمان
قولمه یاصلانمش بر وجود کبی .

قپانیر کوزلرم دالارم بر آن ،
وبکله‌رز بیتاب برلکده شبی .

الملرم ، ذوقم ، نشئه‌م ، دوشونجه‌م ،
دردلرم ، اسرارم ، دینج حالرم ،
امللرم ، آرزوم ، هر بر اکلنجه‌م ،
کچمش وکچه‌جك هپ صفالرم .

اك آجی ، اك طاتلی ، حتی اك محرم
خلیامه ، رؤیامه ، بر سن واقفسك .
سنی یاصدیجغم بن نصل سومم ،
چونکه سن هم کتوم ، هم چوق صادقسك .

سه ووب سه وبلکدن بیقمزسك اصلا ،
نه طاتلی جلوه‌لر کیزلیدر سنده ،
سن برکلستان عشقسك وسودا
چیچکلری ، یاشار ثولور اوستنده .

بن سنی نه قدر خورلاسه‌م ، ایقسه‌م
کچه‌مز برکیجه‌م راحتله سنسز ؛
اویله مربوطم ، که بر یره کیتسه‌م
صانیرم آرارسك ، اوشورسك بنسز ،

کوزیاشلری

ایستهمم ، که صولسون اوپنبه رنکك .
یوزینه اورتیلن بیاض دوواغك ؛
دائما هپ تازه وبویله رنکین
بوسهلرله اوپسون بنی دوداغك .

یکدیکریمزدن آلوب حرارت
یاتالم باش باشه دائما بویله .
وارمیدر عالمده مونس هم شرت
بنم کبی برتك عاشقك سویله ؟

یاقینسلك سن بکا هرکسدن یاقین
ای ، بنم وفاکار ، صادق سرداشم !
آیرلمه هیچ بندن ، اسکیمه صاقین ،
سن اولمسهك اوکسوز قالیردی باشم .

شیشلی

کوزلرك

کوزلرك بزسودا کولیدر؛ ساجد ،
خلیاکار ، حسنکار ، نیازکار، ناشد.
موجه‌لر بی‌قرار ، آشفته ، نوار
قیوریلیر جلوه‌کار ، قیریتیر اوینار

زانباقلر ، لیلاقلر ، کیجه صفالر،
کوسه‌کنلر ، کللر، مور قهقهه‌لر،
زرینلر، سنبللر سودالی، زنده،
عریان، پریشان بیقانیر ایچنده.

می‌ذوقله سرخوش ، سوزولور سا کن ،
یورغون کبی طورغون ؛ بایپلیر ، لاکن
الملی روزکارلر چارپنجه جوشار ،
عصیانله قباریر ساحله طاشار.

نرمین سازلرنده اوزمان تیتره‌ر ؛
یأسدن سوزولن الما سپاره‌لر .
بحرانله قیزارمش حالی ، خسته ؛
کللرك اوستنه دوشر آهسته

کوزیاشلری

کوزلرك برسما منور ، منقوش ،
ظلمکار ، لطفکار ، تخریبکار ، خاموش :
غملی سحابنده بعضاً آده حیفا،
آغلار مکدر، زهرهٔ سودا .

کوزلرك مینالی ، درین برمعبد
سحرکار ، فسونکار ، دعوتکار ، صامت.
یشیل قندیللری هرجائی ، پروعد .
اکیلیر هپ باشلر عابد وساکت ...

شیشلی

لبلرك

لبلرك بر باغ املدر ؛ خندان ،
سودا كار ، شعركار ، غمكسار ، نالان ؛
ياقوت رنك لالهلرمهتز ، بیدرنك
عطشان ، پریشان بايیلیر بیرنك .

لبلرك بر سودا كليدر ، سمدار ؛
املكار ، المكار ، ذوق نثار ، غدار ؛
رنك فسونيله مفتخر ، مسرور ،
قيوريلير اوايپك ورقلر مغرور .

لبلرك آتشين ، نرمين بر يصديق ،
ملالكار ، خندهكار ، نكتهكار ، عاشق ؛
سودالى ، حالى ، آشفته ، چابقين ،
بوسهجكلر اويور اوستنده بايغين .

لبلرك دریای عشقده بر اوفق ،
دفينه آرايان ياقوت بر زورق ؛
دالغهلر ايچنده آهسته ، شادان
ايلهرلر وكيدهر نازان ومستان .

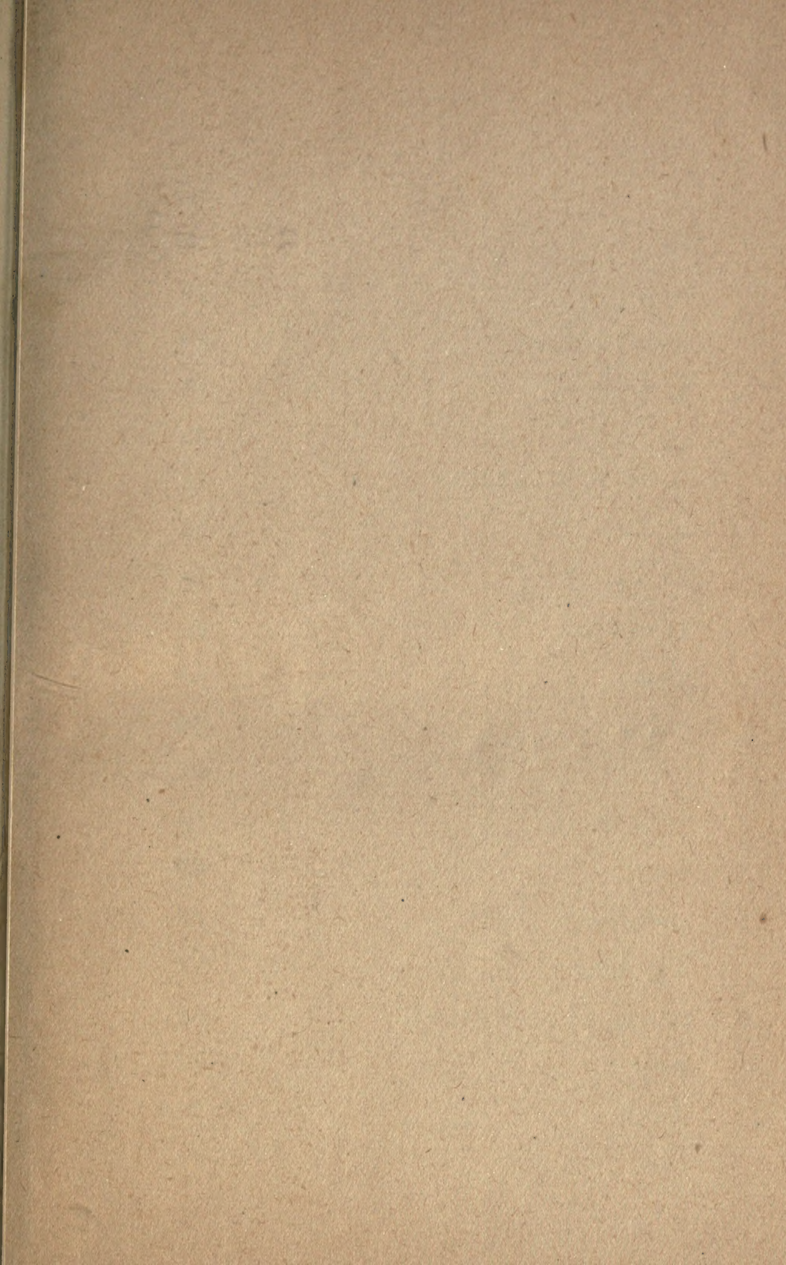
— شيشلى —

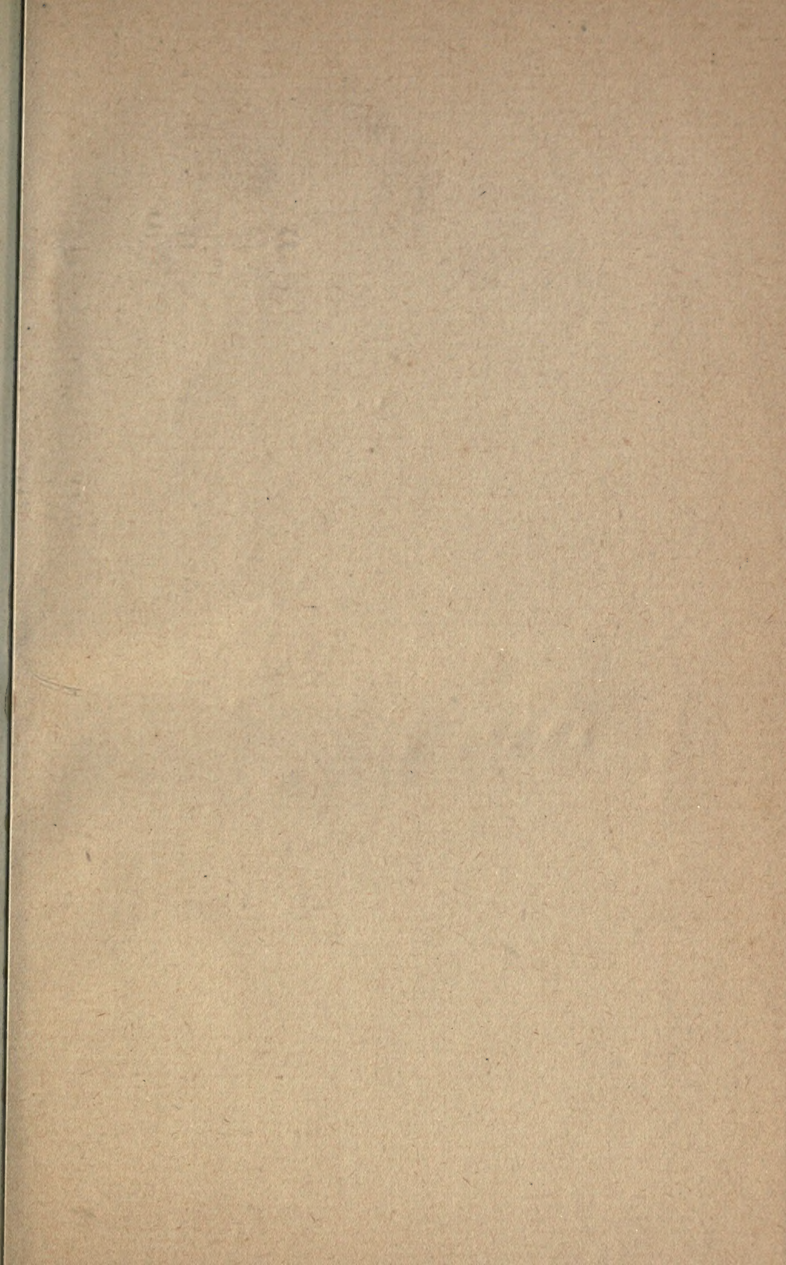
فهرست

يأسلر

غريب دملر

سودالر





فیئاتی

٥

غروش

